

 SOUNDCAST®

**VG3**

 **Bluetooth™**

9771-E Clairemont Mesa Blvd.,  
San Diego, CA 92124 USA

Gesworenhoeckseweg 4  
5047TM Tilburg, the Netherlands

# **VG3 USER MANUAL**

<b>ENGLISH.....</b>	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL.....</b>	<b>9</b>
<b>FRANCAIS.....</b>	<b>14</b>
<b>PORTUGUÊS.....</b>	<b>19</b>
<b>DEUTSCHE.....</b>	<b>24</b>
<b>NEDERLANDS.....</b>	<b>29</b>
<b>中文.....</b>	<b>34</b>

**Congratulations and thank you for your purchase of the Soundcast VG3. Please read the operation instructions carefully before use.**

## Quick Start Guide

### Box Includes:



3.5mm  
analog  
audio  
cable



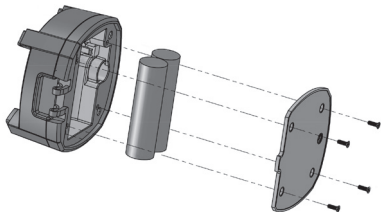
Battery  
Pack



[1]  
Micro USB  
charging  
cable

### Installing Battery

- Using a Phillips #1 screwdriver, unscrew and remove battery cover located on bottom of VG3
- Connect the battery to the VG3 connector which will only fit in the proper direction
- Route the battery wires
- Re-install battery cover



### Charging Battery

Before initial use, charge battery for at least 5 hours to full capacity. To ensure battery longevity and maximum performance of the system, the battery should always be charged prior to mobile operation.

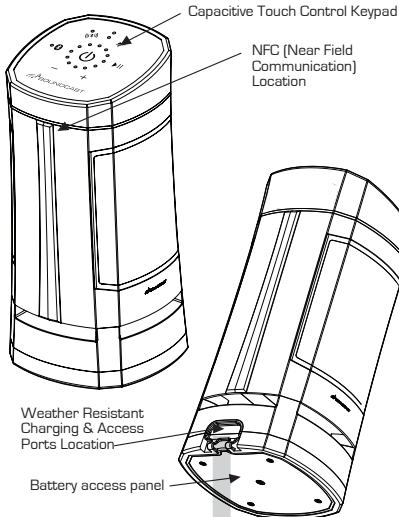
- Connect the included Micro USB charging cable to the VG3 Micro USB port, located behind the port protection cover of the VG3
- Connect the other end of the USB cable to user-provided standard (1 Amp) or greater USB charger. It is NOT recommended to charge VG3 using computer or laptop USB ports due to potential compatibility or limited available charging current.
- Included VG3 charging cable is rated for maximum charging current and will provide fastest charge time possible (4-5 hours) when used with a (1.5Amp) or greater charger. Charging time may be increased when using generic USB cables
- Playtime varies from depending upon volume level.



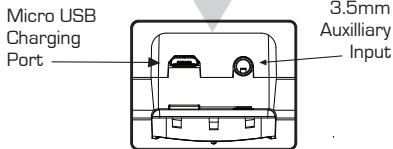
Orange Power/  
Charging  
Indicator LED

Status	Power LED
Power ON	Solid Orange
Power OFF	Off
Battery Low	Slow Blinking Red
Charging	Solid Red
Fully Charged	Off (if power off)
Fully Charged	Solid Orange (if power on)
Error- Cannot Charge	Fast Blinking Red

## Ports, Connections and Inputs



## Charging & Access Ports



## Capacitive Touch Keypad

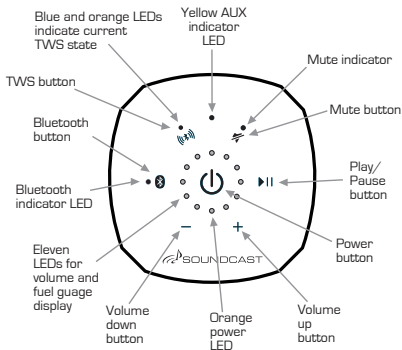
The VG3 features an advanced capacitive touch keypad and backlighting technology. User functions are accessed by a single press or press and hold over the appropriate button area of the keypad surface as indicated.

**Powering On/Off:** The VG3 is turned on and off using the large button located in the center of the keypad

**Turn On:** Press and hold the power button for (2) seconds until the backlights illuminate and then release within (2) seconds, a confirmation beep will confirm unit is turned on

**Turn Off:** Press and hold the power button for (2) seconds then release within (2) seconds, a confirmation beep will confirm unit is turning off

## Control Panel Keypad



## Connecting and Pairing

► The VG3 power must be turned on before trying to pair (as well as aux input disconnected)

## Bluetooth pairing with NFC

1. Enable Bluetooth and NFC functions on your mobile device
2. Hold phone near the NFC logo (logo) on VG3 unit until mobile device connects and Bluetooth LED blinks slowly
3. Press OK/Connect on your mobile device to complete pairing
4. Play audio

## Standard Bluetooth Pairing

1. Enable Bluetooth on your mobile device
  2. Pair a new device: press the VG3 Bluetooth button (Bluetooth LED will blink slowly)
  3. From Bluetooth menu on mobile device settings, select "VG3 by Soundcast\_XXXXX"
  4. Once paired, the Bluetooth LED becomes solid blue
- Press & Hold Bluetooth button for (2) seconds and beep is heard to re-enter pairing mode to pair a new or additional device.
- To clear all devices from memory, press and hold the Bluetooth button for (10) seconds until the Bluetooth LED double blinks and third confirmation beep is heard.

## Aux Input Mode

Plug external audio source into 3.5mm jack to automatically switch to Aux Input mode as indicated by Aux LED turns yellow. Remove 3.5mm plug to switch back to Bluetooth operation.

## Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS) Pairing

With TWS, two VG3 units may be paired for synchronous Bluetooth playback. Power off, volume and TWS mode will be synchronized and may be controlled from either unit.

1. Both speakers must be powered on in Bluetooth mode (no Aux input connected)
2. At least one of the speakers must be paired to audio source (as described above) Press and hold the TWS (TWS) for (2) seconds until a confirmation beep is heard. The TWS LED will start to blink slowly. Repeat with the second VG3 unit

6

3. When paired, the TWS LED on both units will show both blue and orange (purple)
- When in TWS mode and you turn off one unit, the other unit will turn off automatically
4. Reconnecting: The TWS-paired units will re-connect to each other automatically after turning both units on. A short press of the TWS button on either unit allows cycling through the TWS modes (stereo, left/right, off) as indicated below;

- LED blue and orange: left/right from each speaker
- LED orange only: left from primary speaker, right from secondary speaker
- LED off: TWS off

- To clear all devices from TWS memory and return to single device operation, press and hold the TWS button for (10) seconds until third beep is heard and the TWS LED double blinks, then turn the unit off. When unit is turned on again, the TWS LED will not be on, indicating that TWS is disabled.
- If you experience any difficulty with either standard Bluetooth pairing or TWS operation, the VG3 Bluetooth system can be reset by clearing pairing memory of both Bluetooth and TWS by using the (10) second press and hold function (third beep) of each button and then power cycling the unit.
- No music or intermittent dropouts? VG3 primary and secondary units may be too far away from each other.

## Handsfree Speakerphone Operation

1. If your phone receives a call while paired with the VG3 press the play/pause button to answer the call. VG3 will become a hands-free speaker phone
  2. When call is complete, press the Play/Pause button to end the call. VG3 will automatically return to your previous music source
- If Keypad Auto-Lock or Child Lock is active when call is received, the keypad will automatically unlock for duration of call and re-engage after call completes.

Qualcomm TrueWireless™ is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd.

## Other Controls and Features

### Volume Control:

The VG3 volume can be adjusted when playing music or during speakerphone operation by pressing or press and holding the + (up) or - (down) volume adjustment buttons on the keypad. The current volume level will be displayed with blue LED's on the volume bar graph.

► Mobile devices that support the AVRCP protocol can adjust the volume from the mobile devices volume slider control.

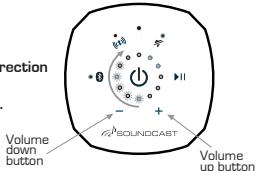
### Fuel Gauge:

Press the Power button for [1] second and beep is heard to display the current battery level bar graph using a combination of RED=Low, YELLOW=OK, GREEN=Full LEDs. The bar graph will move counter-clockwise as the battery discharges.

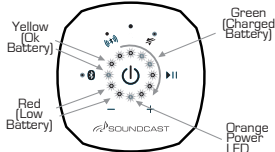
► The fuel-gauge and amber low battery LED indicators will NOT be accurate until at least two full charging/discharging cycles have been completed.

### Volume Level Indication

Blue LEDs illuminate in clockwise direction to indicate volume level.



### Battery Status Indication



### Keyboard Lock

The VG3 has two different keypad lockout mechanisms to prevent un-intended or accidental operation. Both are disabled by default. When enabled, all keypad functions except for power on/off will be ignored.

### Child Lock:

To Enable or Disable, press and hold the mute button for [5] seconds and release. The top most BLUE LED will flash indicating the keypad is locked and child lock is active. Power cycling the unit will disable the keypad child lock.

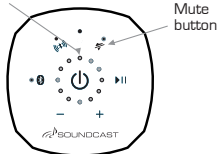
### Auto Lock:

To Enable or Disable Auto-Lock, press and hold the mute button for [10] seconds and release. The volume

Keypad Lock Indicator:

Flashing Blue:  
Child Lock Active

Flashing Green:  
Auto Lock Active



bar graph will blink twice when enabled and once when disabled. When enabled, the keypad will "Auto-Lock" after [3] minutes of no keypad interaction. The top GREEN LED will blink indicating the keypad is locked The Auto-Lock will remain enabled or disabled when power cycling the unit.

Temporarily unlock the keypad for use while Auto-Lock is active by conducting an "Unlock Swipe". This can be done by sliding your finger quickly between the power button and any other function button, being sure to release your finger while it is still over the "other function" button. The volume bar graph will blink indicating that the keypad is unlocked. Keypad will auto-lock again after [3] minutes of no interaction.

### Temporary Unlock Swipe Action

Slide finger from power button to **any** function button, and release.



**Auto Shutdown** – VG3 will automatically power down after 15 minutes of no audio to preserve battery.

## Troubleshooting

Problem	Solution
VG3 does not turn on	<ul style="list-style-type: none"><li>• Be sure unit is fully charged</li><li>• Be sure keypad is clear of any dirt, dust or moisture</li><li>• Disconnect / Re-connect battery</li></ul>
Difficulty with Bluetooth or TWS pairing process	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power cycle VG3 unit(s) and retry</li><li>• Clear both Bluetooth and TWS pairing history by holding the Bluetooth button for 10 seconds (third beep), repeat by pressing the TWS buttons for a full 10 seconds (third beep) and try your pairing again.</li><li>• Disable/Enable Bluetooth function on your music source device (phone or computer) and retry</li></ul>
Keypad has un-intended operation due to moisture	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wipe down keypad to remove any excess moisture or dirt.</li><li>• Utilize Child Lock or Auto Lock features described above</li></ul>
Keypad backlights are changing brightness or turn off	<ul style="list-style-type: none"><li>• The VG3 utilizes an ambient light sensor to adjust the LED backlights and status LED indicators based on the ambient light. This is normal operation</li></ul>
Keypad is not responding to button presses	<p>Power cycle the unit and be certain that Child Lock and Auto-Lock functions are Disabled</p>
Unit is misbehaving or not responsive	<ul style="list-style-type: none"><li>• Perform factory reset by Disconnecting &amp; Reconnecting battery</li><li>• Clear both Bluetooth and TWS memory [refer to instructions above]</li><li>• Power cycle unit.</li></ul>



Felicitaciones y gracias por su compra del Soundcast VG3. Lea las instrucciones de operación cuidadosamente antes de usar.

## Guía de Inicio Rápido

### La caja incluye



Cable de audio analógico de 3,5 mm



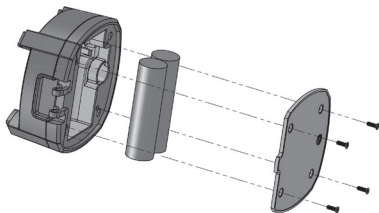
[1] Cable de carga del micro USB



Bloqueo de baterías

### Instalación de las Baterías

1. Con un destornillador Phillips #1, destornille y retire la cubierta de la batería ubicada en la parte inferior del VG3
2. Conecte la batería al conector del VG3, e cual ingresará solamente en la dirección correcta
3. Enrute los cables de la batería
4. Reinstale la cubierta de la batería



### Carga de la Batería

Antes del uso inicial, cargue la batería al menos por 5 horas a su máxima capacidad. Para garantizar la larga vida útil de la batería y el máximo rendimiento del sistema, la batería siempre debe cargarse antes de la operación móvil.

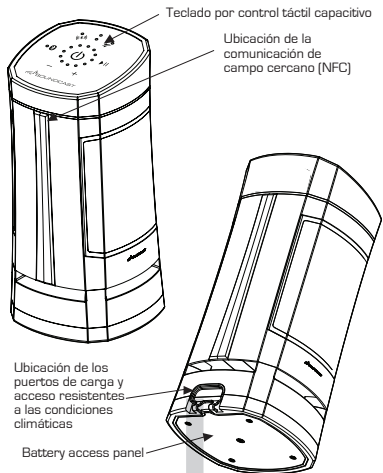
1. Conecte el cable de carga Micro USB incluido al puerto Micro USB VG3 ubicado detrás de la cubierta de protección del puerto del VG3
2. Conecte el otro extremo del cable USB al cargador USB estándar (1 A) o superior proporcionado por el usuario. NO se recomienda cargar VG3 usando puertos USB de computadora o computadora portátil debido a la compatibilidad potencial o la carga de carga limitada disponible.
4. El cable de carga VG3 incluido está clasificado para una corriente de carga máxima y proporcionará el tiempo de carga más rápido posible (4-5 horas) cuando se usa con un cargador (de 1.5Amp) o superior. El tiempo de carga puede aumentar al usar cables USB genéricos
5. El tiempo de juego varía dependiendo del nivel de volumen.



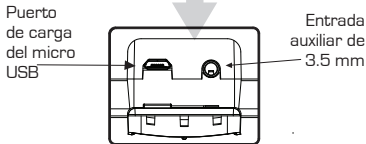
LED indicador naranja de carga/encendido

Estado	LED de encendido
Encendido	Naranja sólido
Apagado	Apagado
Batería baja	Rojo parpadeando lento
Cargando	Rojo sólido
Totalmente cargado	Apagado (si la corriente está apagada)
Totalmente cargado	Naranja sólido (si la corriente está encendida)
Error- No Puede Cargar	Rápido parpadeando rojo

## Puertos, Conexiones y Entradas



## Puertos de Carga y Acceso



## Teclado Táctil Capacitivo

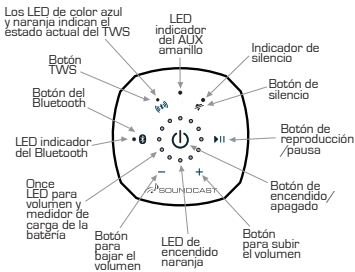
El VG3 presenta un teclado táctil capacitivo avanzado y tecnología de luz de fondo. Se accede a las funciones de usuario mediante una sola presión o presione y mantenga presionada el área del botón apropiado de la superficie del teclado como se indica;

**Encendido/Apagado:** El VG3 se enciende y se apaga usando el botón grande ubicado en el centro del teclado

**Encendido:** Presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado por (2) segundos hasta que la luz de fondo se ilumine y luego suelte dentro de (2) segundos; un sonido de confirmación indicará que la unidad está encendida

**Apagado:** Presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado por (2) segundos y luego suelte dentro de (2) segundos; un sonido de confirmación indicará que la unidad está apagada

## Teclado del Panel de Control



## Conexión y Emparejamiento

► La corriente del VG3 debe estar encendida antes de tratar de emparejar (y la entrada Aux, desconectada)

### Emparejamiento del Bluetooth con el NFC

1. Habilita las funciones de Bluetooth y NFC en su dispositivo móvil

2. Sostenga el teléfono cerca del logo del NFC (logo) en la unidad del VG3 hasta que el dispositivo móvil se conecte y el LED del Bluetooth parpadee lentamente
3. Presione OK/ Conectar en su dispositivo móvil para completar el emparejamiento
4. Reproduzca el audio

## Emparejamiento Estándar del Bluetooth

1. Habilita el Bluetooth en su dispositivo móvil
  2. Empareje un nuevo dispositivo: presione el botón de Bluetooth del VG3 (el LED del Bluetooth parpadeará lentamente)
  3. Del menú del Bluetooth en las configuraciones del dispositivo móvil, seleccione "VG3 por Soundcast\_XXXXX"
  4. Una vez emparejado, el LED del Bluetooth se vuelve azul sólido
- Presione y mantenga presionado el botón por (2) segundos hasta oír un sonido para reingresar al modo de emparejamiento para emparejar un dispositivo nuevo o adicional
- Para eliminar todos los dispositivos de la memoria, presione y mantenga presionado el botón Bluetooth por (10) segundos hasta que el LED del Bluetooth parpadee dos veces y se escuche un tercer sonido de confirmación.

## Modo de Entrada Aux

Enchufe la fuente de audio externa en la clavija de 3.5 mm para pasar automáticamente al modo de entrada Aux, como se indica cuando el LED Aux se torna amarillo. Retire el enchufe de 3.5 mm para regresar a la operación del Bluetooth.

## Emparejamiento del Estéreo Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS)

Con TWS, dos unidades de VG3 pueden emparejarse para reproducción sincrónica del Bluetooth. El apagado, el volumen y el modo TWS serán sincronizados y pueden ser controlados desde cualquier unidad.

1. Ambos altavoces deben encenderse en modo Bluetooth (sin conexión de entrada Aux)

2. Al menos uno de los altavoces debe emparejarse a la fuente de audio (como se describe anteriormente) Presione y mantenga presionado el TWS (🔊) por (2) segundos hasta que se escuche un sonido de confirmación. El LED del TWS empezará a parpadear lentamente. Repita con la segunda unidad de VG3.

3. Cuando se empareje, el LED del TWS en ambas unidades se mostrará azul y naranja (morado)

► Cuando esté en modo TWS y apague una unidad, la otra unidad se apagará automáticamente

4. Reconexión: Las unidades emparejadas del TWS se reconectarán entre sí automáticamente después de encender ambas unidades. Una corta presión del botón del TWS en cada unidad permite desplazarse por los modos del TWS (estéreo, izquierda/ derecha, apagado) como se indica a continuación;

- LED azul y naranja: izquierda/ derecha de cada altavoz
- LED naranja solamente: izquierda del altavoz primario, derecha del altavoz secundario
- LED apagado: TWS apagado

► Para eliminar todos los dispositivos de la memoria del TWS y regresar a la operación de un único dispositivo, presione y mantenga presionado el botón TWS por (10) segundos hasta que se escuche un tercer sonido y el LED del TWS parpadee dos veces, luego apague la unidad. Cuando la unidad se vuelve a encender, el LED del TWS no estará encendido, indicando que el TWS está deshabilitado.

► Si experimenta alguna dificultad con el emparejamiento estándar del Bluetooth o la operación del TWS, el sistema Bluetooth del VG3 puede reiniciarse eliminando la memoria de emparejamiento, tanto del Bluetooth como del TWS, usando la función de presionar y mantener presionado por (10) segundos (tercer sonido) de cada botón y luego reiniciando la unidad.

► ¿No hay música o hay cortes intermitentes? Las unidades primaria y secundaria del VG3 podrían estar demasiado lejos una de la otra.

Qualcomm TrueWireless™ es un producto de Qualcomm Technologies International, Ltd.

## Operación del teléfono altavoz manos libres

1. Si su teléfono recibe una llamada mientras está emparejado con el VG3, presione el botón de reproducción / pausa para responder la llamada. El VG3 se convertirá en un teléfono altavoz manos libres.

2. Cuando la llamada esté completa, presione el botón de reproducción / pausa para terminar la llamada. VG3 regresará automáticamente a su fuente de música anterior.

► Si el bloqueo automático del teclado o el bloqueo de niños está activo cuando se recibe la llamada, el teclado se desbloqueará automáticamente mientras dure la llamada y se volverá a conectar cuando se termine la llamada.

## Otros Controles y Características

### Control de Volumen:

El volumen del VG3 puede ajustarse cuando se reproduce música o durante la operación del teléfono altavoz presionando o presionando y manteniendo presionados los botones de ajuste de volumen + (alto) o - (bajo) en el teclado. El nivel de volumen actual se mostrará con LED azules en el gráfico de barras de volumen.

► Los dispositivos móviles que tienen soporte para el protocolo AVRCP pueden ajustar el volumen desde el control deslizador de volumen de los dispositivos móviles.

### Medidor de Carga de la Batería:

Presione el botón de encendido/apagado por [1] segundo hasta oír un sonido para mostrar el gráfico de barras del nivel de batería actual usando una combinación de ROJO=Bajo, AMARILLO=Bien, VERDE= LED completos. El gráfico de barras se moverá en sentido antihorario a medida que la batería se descarga.

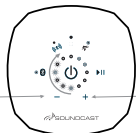
► Los indicadores de carga de la batería y LED ámbar de batería baja NO serán precisos hasta que se hayan completado por lo menos dos ciclos completos de carga / descarga.

## Indicación del Nivel de Volumen

Los LED azules se iluminan en sentido horario para indicar el nivel de volumen.

Botón para bajar el volumen

Botón para subir el volumen



## Indicación del Estado de la Batería

Amarillo (Batería Bien)

Verde (Batería cargada)

Rojo (Batería baja)

LED de encendido naranja



## Bloqueo del Teclado

El VG3 tiene dos mecanismos de bloqueo del teclado para evitar una operación no intencionada o accidental. Ambos vienen deshabilitados de fábrica. Cuando se habiliten, se ignorarán todas las funciones del teclado, excepto encendido/apagado.

## Bloqueo de Niños:

Para habilitar o deshabilitar, presione y mantenga presionado el botón de silencio por [5] segundos y suelte. El LED azul que está más arriba parpadeará indicando que el teclado está bloqueado y que el bloqueo de niños está activo. Reiniciar la unidad deshabilitará el bloqueo de niños del teclado.

## Bloqueo Automático:

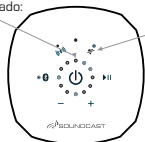
Para habilitar o deshabilitar el bloqueo automático, presione y mantenga presionado el botón de silencio por

Indicador del bloqueo del teclado:

Azul parpadeante:  
Bloqueo para niños activo

Verde parpadeante:  
Bloqueo automático activo

Botón de silencio



[10] segundos y suelte. El gráfico de barras de volumen parpadeará tres veces cuando esté habilitado y una vez cuando esté deshabilitado. Cuando esté habilitado, el teclado se bloqueará automáticamente luego de [3] minutos de no interacción del teclado. El LED VERDE de arriba parpadeará indicando que el teclado está bloqueado. El bloqueo automático permanecerá habilitado o deshabilitado cuando se reinicie la unidad.

Desbloquee el teclado para usar mientras el bloqueo automático está activo realizando un "Pase de desbloqueo". Esto puede hacerse deslizando su dedo rápidamente entre el botón de encendido/apagado y otro botón de función, asegurándose de soltar el dedo mientras todavía se encuentre sobre el botón de "otra función". El gráfico de barras de volumen parpadeará y se escuchará un sonido de confirmación de que el teclado está desbloqueado. El teclado se volverá a bloquear automáticamente luego de [3] minutos de no interacción.

### Acción de Pase Para Desbloqueo Temporal

Deslice el dedo desde el botón de encendido/apagado hacia **cualquier** botón de función y suelte.



**Apagado automático:** VG3 se apagará automáticamente después de 15 minutos sin audio para conservar la batería.

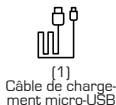
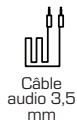
## Detección y Solución de Problemas

Problema	Solución
El VG3 no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad esté completamente cargada</li> <li>• Asegúrese que el teclado no presente suciedad, polvo o humedad</li> <li>• Desconecte/Reconecte la batería</li> </ul>
Dificultad con el proceso de emparejamiento del Bluetooth o TWS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinicie la(s) unidad(es) del VG3 y reintente</li> <li>• Elimine el historial de emparejamiento del Bluetooth y del TWS presionando el botón del Bluetooth por 10 segundos (tercer sonido) y repita presionando los botones del TWS por 10 segundos completos (tercer sonido) e intente emparejar otra vez.</li> <li>• Deshabilite/Habilite la función del Bluetooth en su dispositivo de fuente de música (teléfono o computadora) y vuelva a intentarlo</li> </ul>
El teclado tiene una operación no intencionada por humedad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el teclado para eliminar cualquier exceso de humedad o suciedad</li> <li>• Utilice las funciones del bloqueo de niños o bloqueo automático descritas anteriormente</li> </ul>
Las luces de fondo del teclado cambian de brillo o se apagan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El VG3 utiliza un sensor de luces de fondo de ambiente para ajustar las luces de fondo del LED y los indicadores LED de estado en base a la luz ambiente. Así es la operación normal</li> </ul>
El teclado no responde a cuando se presiona un botón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinicie la unidad y asegúrese que las funciones del bloqueo de niños y del bloqueo automático estén deshabilitadas</li> </ul>
La unidad se está comportando mal o no responde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice un reinicio de fábrica desconectando y reconectando la batería</li> <li>• Elimine la memoria del Bluetooth y del TWS (consulte las instrucciones anteriores)</li> <li>• Reinicie la unidad</li> </ul>

Félicitations et merci pour votre achat du haut-parleur Soundcast VG3.  
Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation.

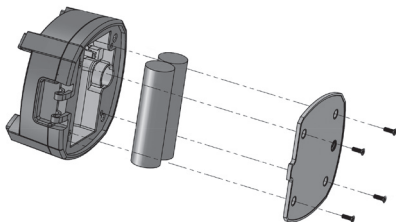
## Guide de démarrage rapide

### La boîte inclut:



### Installation de la batterie

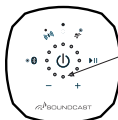
1. À l'aide d'un tournevis cruciforme #1, dévisser et retirer le couvercle de la batterie situé au bas du VG3
2. Raccordez la batterie au connecteur VG3 qui ne sera compatible que dans le bon sens.
3. Acheminez les fils de la batterie
4. Réinstallez le couvercle de la batterie



### Chargement de la batterie

Avant la première utilisation, charger la batterie pendant au moins 5 heures à pleine capacité. Pour assurer la longévité de la batterie et les performances maximales du système, la batterie doit toujours être rechargée avant le fonctionnement mobile.

1. Connectez le câble de chargement Micro USB inclus au port Micro USB VG3 situé derrière le couvercle de protection du port du VG3
2. Connectez l'autre extrémité du câble USB au chargeur USB standard fourni par l'utilisateur (1 Ampère) ou supérieur. Il n'est PAS recommandé de charger le VG3 à l'aide de ports USB d'ordinateur ou d'ordinateur portable en raison de la compatibilité potentielle ou du courant de charge disponible limité.
3. Le câble de charge VG3 inclus est prévu pour un courant de charge maximum et fournira le temps de charge le plus court possible (4-5 heures) lorsqu'il est utilisé avec un chargeur (1,5Amp) ou supérieur. Le temps de chargement peut être augmenté en utilisant des câbles USB génériques
4. La durée de lecture varie en fonction du niveau de volume.



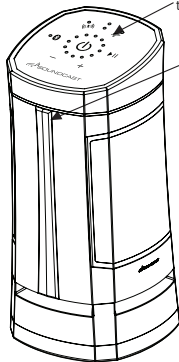
Voyant lumineux orange d'alimentation/chargement

Statut	Voyant d'alimentation
Marche	Orange fixe
Arrêt	Éteint
Battery Low	Boterie faible
En chargement	Rouge fixe
Pleinement chargé	Éteint (si éteint)
Pleinement chargé	Orange fixe (s'il est allumé)
Erreur- Impossible de charger	Rouge clignotant rapidement

## Ports, connexions et entrées

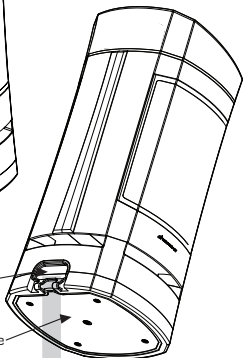
Clavier de commande par touches capacitives

Communication en champ proche (CCP)



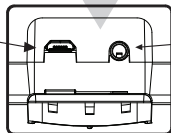
Emplacement des ports de chargement et d'accès résistant aux intempéries

Panneau d'accès batterie



## Ports de chargement et d'accès

Port de chargement micro USB



Entrée auxiliaire 3,5 mm

## Clavier à touches capacitives

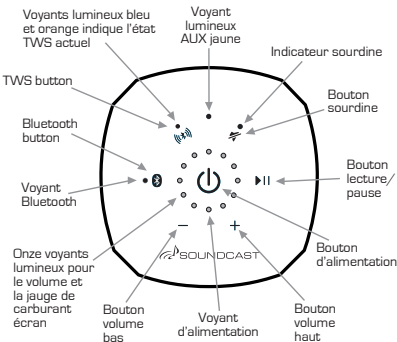
Le VG3 est équipé d'un clavier à touche capacitive et d'une technologie avancée de rétroéclairage. Les fonctions utilisateur sont accessibles en appuyant sur une seule touche ou en maintenant la touche enfoncée sur la zone appropriée de la surface du clavier telle qu'indiquée.

**Mise en marche/arrêt :** Le VG3 est activé et désactivé à l'aide du gros bouton situé dans le centre du clavier.

**Allumer :** maintenez enfoncée la touche d'alimentation (2) secondes jusqu'à ce que le rétro-éclairage s'allume et puis relâchez (2) secondes, un bip de confirmation confirmera que l'appareil est sous tension.

**Éteindre :** Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, puis relâchez-le dans les 2 secondes, un bip de confirmation confirmera que l'appareil est éteint.

## Clavier du panneau de contrôle



## Connexion et appairage

► Le VGx doit être mis sous tension avant d'essayer d'appairer (et l'entrée aux doit être débranchée)

## Appariage Bluetooth® simple avec CCP

1. Activez les fonctions Bluetooth et CCP sur votre appareil mobile
2. Tenez le téléphone près du logo CCP (logo) sur l'unité VG3 jusqu' à ce que l'appareil mobile se connecte et que le voyant lumineux Bluetooth clignote lentement
3. Appuyez sur OK/Connect sur votre appareil mobile pour terminer l'appariage
4. Lecture audio

## Appariage Bluetooth standard

1. Activez Bluetooth sur votre appareil mobile
2. Appairer un nouvel appareil: appuyez sur le bouton Bluetooth VG3 (le voyant lumineux Bluetooth clignote lentement)
3. Dans le menu Bluetooth des réglages de l'appareil mobile, sélectionnez "VG3 by Soundcast\_xxxxxxx"
4. Une fois l'appariage complété, le voyant lumineux Bluetooth devient bleu

➤ Appuyez et maintenez le bouton Bluetooth enfoncé pendant 2 secondes et un bip se fait entendre pour ré-entrer en mode appariage pour appairer un nouveau ou un dispositif supplémentaire.

➤ Pour effacer tous les périphériques de la mémoire, appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes jusqu' à ce que l'indicateur Bluetooth double clignote et que le troisième bip de confirmation soit émis.

## Mode entrée Aux

Branchez la source audio externe dans une prise jack de 3,5 mm pour basculer automatiquement en mode d'entrée auxiliaire, comme indiqué par le voyant Aux devenant jaune. Retirez la prise de 3,5 mm pour revenir au mode Bluetooth.

## Appariage Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS)

Avec le TWS, deux VG3 peuvent être appairés pour la synchronisation Bluetooth. La mise hors tension, le volume et le mode TWS sont synchronisés et peuvent être commandés à partir de n'importe quel appareil.

1. Les deux haut-parleurs doivent être sous tension en mode Bluetooth (pas d'entrée auxiliaire connectée)
2. Au moins un des haut-parleurs doit être appairé à une source audio (comme décrit ci-dessus) Appuyez sur la touche TWS ((Ⓜ)) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que un bip de confirmation est émis. Le voyant lumineux TWS commencera à clignoter lentement. Répéter avec la deuxième unité VG3.

3. Lorsqu'il est jumelé, le voyant TWS des deux unités affichera à la fois le bleu et l'orange (violet)

➤ Lorsque vous êtes en mode TWS et que vous éteignez une unité, l'autre unité s'éteindra automatiquement.

4. Reconexion: Les deux TWS se reconnectent automatiquement après avoir mis les deux appareils sous tension. Une courte pression sur le bouton TWS de l'un ou l'autre des appareils permet de parcourir les modes TWS (stéréo, gauche/droite, arrêt) comme indiqué ci-dessous;

- Voyant bleu et orange: gauche/droite de chaque enceinte
- Voyant orange uniquement: à gauche du haut-parleur principal, à droite du haut-parleur secondaire
- Voyant éteint: TWS éteint

➤ Pour effacer tous les appareils de la mémoire TWS et revenir au fonctionnement avec un seul appareil, appuyez sur le bouton TWS et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes jusqu' à ce que le troisième bip sonore retentisse et que le TWS Le voyant clignote deux fois, puis éteint l'unité. Quand l'unité est allumée de nouveau, le voyant TWS ne s'allume pas, indiquant que le TWS est désactivé.

➤ Si vous éprouvez des difficultés avec l'appariage Bluetooth standard ou TWS, le système Bluetooth VG3 peut être réinitialisé en effaçant la mémoire d'appariage Bluetooth et TWS en utilisant la fonction en appuyant et tenant enfoncé (10) secondes (troisième bip) de chaque bouton et puis en redémarrant l'unité.

➤ Pas de musique ou perte de signal intermittente? Les unités primaires et secondaires VG3 peuvent être trop éloignées les unes des autres.



## Fonctionnement du haut-parleur mains-libres

1. Si votre téléphone reçoit un appel tout en étant jumelé avec le VG3, appuyez sur la touche lecture/pause pour répondre à l'appel. VG3 deviendra un haut-parleur mains libres.

2. Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur la touche Écouter/Pause. pour terminer l'appel. VG3 reviendra automatiquement à votre source musicale précédente.

► Si le verrouillage automatique du clavier ou le verrouillage enfant est activé à la réception de l'appel, le clavier se déverrouille automatiquement pendant la durée de l'appel et se réenclenche une fois l'appel terminé.

## Autres contrôles et caractéristiques

### Contrôler le volume :

Le volume du VG3 peut être réglé pendant la lecture de la musique ou pendant le fonctionnement du haut-parleur en appuyant sur les boutons de réglage de volume + (haut) ou - (bas) du clavier ou en les maintenant enfoncés. Le niveau de volume actuel sera affiché avec des voyants bleus sur le graphique à barres de volume.

► Les appareils mobiles prenant en charge le protocole AVRCP peuvent régler le volume à partir du curseur de volume des appareils mobiles.

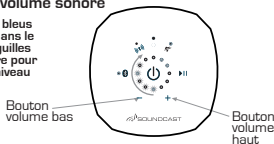
### Jauge de carburant :

Appuyer sur le bouton d'alimentation pendant [1] seconde et un bip sonore retentit pour afficher le graphique à barres actuel du niveau de charge de la batterie - une combinaison de ROUGE=Faible, JAUNE=OK, VERT= LEDs complètes. Le graphique à barres se déplace dans le sens antihoraire comme suit la batterie se décharge.

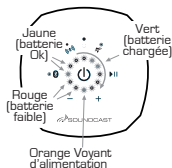
► Les indicateurs DEL de jauge de carburant et de pile faible jaune ambré ne seront PAS précis tant qu'au moins deux cycles complets de chargement/déchargement n'auront pas été complétés.

## Indication du volume sonore

Les voyants bleus s'allument dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer le niveau du volume.



## Indication du statut de la batterie



## Verrouillage du clavier

Le VG3 dispose de deux mécanismes de verrouillage du clavier pour éviter tout fonctionnement involontaire ou accidentel. Les deux sont désactivés par défaut. Lorsqu'ils sont activés, toutes les fonctions du clavier, à l'exception de la mise sous et hors tension, sont ignorées.

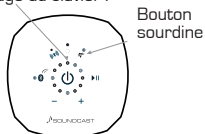
## Verrouillage parental :

Pour activer ou désactiver, appuyez et maintenez la touche sourdine enfoncée pendant 5 secondes et relâchez. Le voyant bleu le plus haut clignotera, indiquant que le clavier est verrouillé et que le verrouillage enfant est activé. Le fait de mettre l'appareil sous tension désactive le verrouillage enfant du clavier.

### Voyant de verrouillage du clavier :

Bleu clignotant :  
Verrouillage enfant actif

Vert clignotant :  
Verrouillage automatique actif



## Verrouillage automatique :

Pour activer ou désactiver le verrouillage automatique, appuyez sur la touche de sourdine et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes, puis relâchez-la. Le graphique à barres de volume clignotera deux fois lorsqu'il est activé et une fois lorsqu'il est désactivé. Lorsqu'il est activé, le clavier se verrouille automatiquement après trois (3) minutes sans interaction avec le clavier. Le voyant vert du haut clignote pour indiquer que le clavier est verrouillé. Le verrouillage automatique reste activé ou désactivé lorsque l'appareil est sous tension.

Déverrouiller temporairement le clavier pendant que le verrouillage automatique est actif en effectuant un « Déverrouillage par glissement ». Pour ce faire, glissez votre doigt rapidement entre le bouton d'alimentation et tout autre bouton de fonction, en vous assurant de relouer votre doigt pendant qu'il est encore au-dessus du bouton « autre fonction ». Le graphique à barres du volume clignotera et un bip de confirmation sera émis pour indiquer que le clavier est en position de marche. Le clavier se verrouille automatiquement après (3) minutes sans interaction.

### Déverrouillage temporaire par action de glissement

Faites glisser votre doigt de la touche marche/arrêt à **toute** touche fonction, puis relâchez.



**Arrêt automatique** - VG3 s'éteint automatiquement après 15 minutes sans audio pour préserver la batterie.

## Dépannage

Problème	Solution
Le VG3 ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé.</li><li>Assurez-vous que le clavier est exempt de toute saleté, poussière ou humidité.</li><li>Débranchez/rebranchez la batterie</li></ul>
Difficulté avec le processus d'appairage Bluetooth ou TWS	<ul style="list-style-type: none"><li>Redémarrez l'unité VG3 et essayez à nouveau</li><li>Effacez l'historique des appairages Bluetooth et TWS en maintenant le bouton Bluetooth enfoncé pendant 10 secondes (troisième bip), répétez en appuyant sur les boutons TWS pour un 10 secondes complètes (troisième bip) et essayez votre appairage à nouveau.</li><li>Désactivez/Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil source de musique (téléphone ou ordinateur) et réessayez</li></ul>
Le clavier a opération non intentionnelle en raison de l'humidité	<ul style="list-style-type: none"><li>Essayez le clavier pour retirer toute humidité ou saleté excédentaire</li><li>Utilisez les fonctionnalités de verrouillage enfant ou verrouillage automatique décrite ci-haut.</li></ul>
Clavier changeant luminosité ou éteindre	<ul style="list-style-type: none"><li>Le VG3 utilise un capteur de lumière ambiante afin d'ajuster le rétroéclairage DEL et les indicateurs de statut basés sur la lumière ambiante. Ceci est un fonctionnement normal</li></ul>
Le clavier ne répond pas aux pressions des boutons	Redémarrez l'unité et assurez-vous que les fonctions de verrouillage enfant et de verrouillage automatique sont désactivées
L'unité se comporte mal ou ne réagit pas bien	<ul style="list-style-type: none"><li>Effectuez la réinitialisation d'usine en débranchant et reconnectant la batterie.</li><li>Effacez la mémoire Bluetooth et TWS (voir instructions ci-dessus)</li><li>Redémarrer l'unité</li></ul>

Parabéns e obrigado por ter adquirido o Soundcast VG3. Leia atentamente as instruções de utilização antes da utilização.

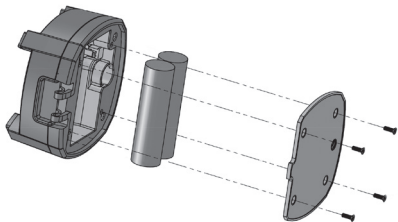
## Guia de início rápido

### Conteúdo da caixa:



### Instalação da bateria

1. Com uma chave de fendas Phillips n.º 1, desaparafuse e retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do VG3
2. Ligue a bateria ao conector do VG3, que só encaixa na direção correta
3. Encaminhe os fios da bateria
4. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas



### Carregamento da bateria

Antes da primeira utilização, carregue a bateria durante pelo menos cinco horas até à capacidade total. Para garantir a longevidade da bateria e o desempenho máximo do sistema, a bateria deve ser sempre carregada antes da operação móvel.

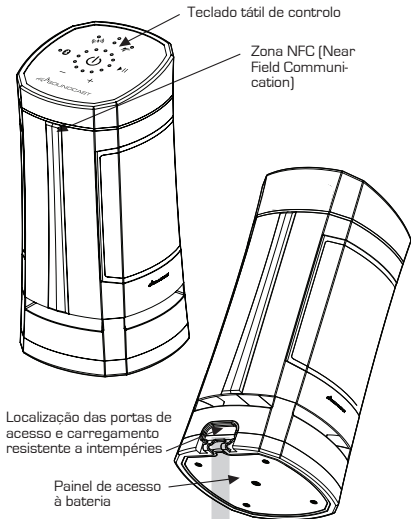
1. Conecte o cabo de carregamento Micro USB incluído à porta USB Micro VG3 localizada atrás da tampa de proteção da porta do VG3
2. Conecte a outra extremidade do cabo USB ao carregador USB padrão (1 Amp) ou fornecido pelo usuário. Não é recomendado carregar VG3 usando portas USB de computador ou laptop devido à compatibilidade potencial ou a uma corrente de carregamento disponível limitada.
3. O cabo de carregamento VG3 incluído é avaliado para a máxima corrente de carga e proporcionará o tempo de carga mais rápido possível (4-5 horas) quando usado com um carregador (1.5Amp) ou maior. O tempo de carregamento pode ser aumentado ao usar cabos USB genéricos
4. O tempo de reprodução varia de acordo com o nível de volume.



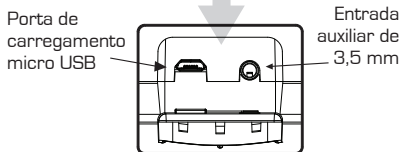
LED indicador laranja de alimentação/carregamento

Estado	LED de força
Alimentação ligada	Laranja constante
Alimentação desligada	Desligado
Bateria fraca	Vermelho intermitente lento
A carregar	Vermelho constante
Totalmente carregado	Desligado (se a alimentação estiver desligada)
Totalmente carregado	Laranja-escuro (se a alimentação estiver ligada)
Erro. Não é possível carregar	Vermelho intermitente rápido

## Portas, ligações e entradas



## Portas de acesso e carregamento



## TECLADO TÁTIL

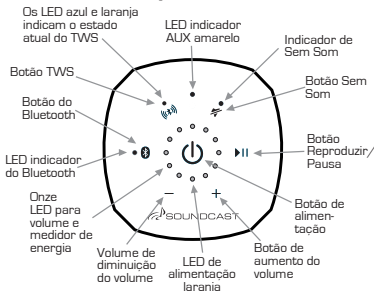
O VG3 possui um teclado tátil e tecnologia de retroiluminação. O acesso às funções do utilizador é feito através de um premir breve ou um premir longo da área do botão apropriada do teclado da superfície do teclado como indicado.

**Ligação/desligamento:** o VG3 é ligado e desligado utilizando o botão de grandes dimensões no centro do teclado.

**Ligar:** mantenha o botão de alimentação premido durante dois (2) segundos até a retroiluminação acender e solte em dois (2) segundos. É emitido um sinal sonoro de confirmação quando a unidade estiver ligada.

**Desligar:** mantenha o botão de alimentação premido durante dois (2) segundos e solte em dois (2) segundos. É emitido um sinal sonoro de confirmação quando a unidade estiver desligada.

## Teclado do painel de controle



## Ligação e emparelhamento

► A alimentação do VG3 tem de ser ligada antes de tentar realizar o emparelhamento (e a entrada aux tem de ser desligada)

### Emparelhamento por Bluetooth com NFC

1. Ative o Bluetooth e as funções de NFC no seu dispositivo móvel

2. Aproxime o telefone do logótipo NFC (logótipo) na unidade VG3 até o dispositivo móvel se ligar e o LED do Bluetooth piscar lentamente
3. Prima OK/Ligar no seu dispositivo móvel para concluir o emparelhamento
4. Reproduza áudio

## Emparelhamento por Bluetooth padrão

1. Ative o Bluetooth no seu dispositivo móvel
  2. Para emparelhar um novo dispositivo: prima o botão Bluetooth do VG3 (o LED do Bluetooth pisca lentamente)
  3. No menu Bluetooth nas definições do dispositivo móvel, selecione "VG3 by Soundcast\_xxxxx"
  4. Após o emparelhamento, o LED do Bluetooth fica azul constante
- Mantenha premido o botão do Bluetooth durante dois (2) segundos. É ouvido um sinal sonoro para voltar a entrar no modo de emparelhamento e emparelhar um dispositivo novo ou adicional.
- Para apagar todos os dispositivos da memória, mantenha premido o botão do Bluetooth durante dez (10) segundos até o LED do Bluetooth piscar duas vezes e ser emitido um terceiro sinal sonoro de confirmação.

## Modo de entrada auxiliar

Ligue a fonte de áudio externo à tomada de 3,5 mm para mudar automaticamente para o modo de entrada auxiliar como indicado pelo LED AUX amarelo. Retire a ficha de 3,5 mm para voltar à operação Bluetooth.

## Emparelhamento Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS)

Com TWS, é possível emparelhar duas unidades VG3 para reprodução síncrona por Bluetooth. O desligamento, volume e modo TWS serão sincronizados e podem ser controlados a partir de qualquer unidade.

1. Ambos os altifalantes têm de ser ligados no modo Bluetooth (sem a entrada Aux ligada)
2. Pelo menos um dos altifalantes tem de ser emparelhado com a fonte de áudio (conforme descrito acima)

► Mantenha premido TWS (🔊) durante dois segundos (2) até é emitido um sinal sonoro de confirmação. O LED do TWS começa a piscar lentamente. Repita com a segunda unidade VG3.

3. Após o emparelhamento, o LED do TWS em ambas as unidades apresenta azul e laranja (roxo)
- No modo TWS, se desligar uma unidade, a outra unidade desliga automaticamente.
4. Voltar a ligar: as unidades emparelhadas por TWS voltam a ligar-se uma à outra automaticamente depois de ligar ambas as unidades. Um breve premir do botão TWS em cada unidade permite mudar os modos de TWS (estéreo, esquerda/direita, desligado) como indicado abaixo.

- LED azul e laranja: esquerda/direita de cada altifalante
- LED apenas laranja: esquerda do altifalante principal, direita do altifalante secundário
- LED desligado: TWS desligado

► Para apagar todos os dispositivos da memória do TWS e voltar à operação de dispositivo único, mantenha premido o botão TWS durante dez (10) segundos até ser emitido um terceiro sinal sonoro e o LED TWS piscar duas vezes. A unidade desliga. Quando a unidade é ligada novamente, o LED do TWS não está ligado, indicando que o TWS está desativado.

► Se tiver dificuldades com o emparelhamento por Bluetooth padrão ou a operação de TWS, o sistema de Bluetooth do VG3 pode ser repositado ao apagar a memória de emparelhamento do Bluetooth e TWS utilizando a função de premir longo de dez (10) segundos (terceiro sinal sonoro) de cada botão e desligando e ligando a unidade.

► Sem música ou perdas intermitentes? As unidades VG3 principal e secundárias podem estar demasiado afastadas.

## Operação de alta voz e mãos livres

1. Se o telefone receber uma chamada enquanto estiver emparelhado com o VG3, prima o botão Reproduzir/Pausa para atender a chamada. O VG3 torna-se um alta voz mãos livres.

2. Quando concluir a chamada, prima o botão Reproduzir/Pausa para terminar a chamada. O VG3 volta automaticamente à fonte de música anterior.

► Se o bloqueio automático do teclado ou o bloqueio para crianças estiver ativado aquando da receção de uma chamada, o teclado desbloqueia automaticamente durante a chamada e volta a ser ativado no fim da chamada.

## Outros controlos e funcionalidades

### Controlo de volume:

O volume do VG3 pode ser ajustado ao reproduzir música e durante a operação da alta voz ao premir ou manter premido os botões de ajuste do volume + (cima) ou - (baixo) no teclado. O nível atual do volume é apresentado com o LED azul no gráfico de barras do volume.

► Os dispositivos móveis que suportam o protocolo AVRCP podem ajustar o volume com o controlo deslizante do volume dos dispositivos móveis.

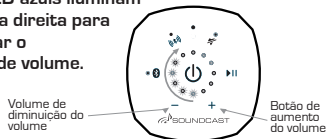
### Medidor de energia:

Prima o botão de alimentação durante um (1) segundo e é emitido um sinal sonoro para apresentar o gráfico de barras do nível atual da bateria utilizando uma combinação de VERMELHO=fraca, AMARELO=OK, VERDE=CHEIA. O gráfico de barras move-se para a esquerda à medida que a bateria descarrega.

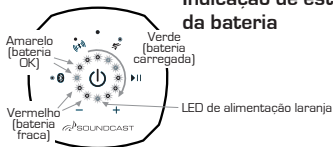
► Os LED indicadores de bateria fraca e medidor de energia NÃO serão exatos até à conclusão de pelo menos dois ciclos completos de carregamento/descarga.

## Indicação do nível de volume

Os LED azuis iluminam para a direita para indicar o nível de volume.



## Indicação de estado da bateria



### Bloqueio do teclado

O VG3 tem dois mecanismos de bloqueio do teclado diferentes para evitar uma operação não intencional ou acidental. Ambos estão desativados por predefinição. Quando ativados, todas as funções do teclado, exceto ligar/desligar, serão ignoradas.

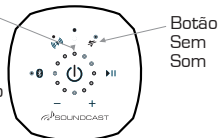
### Bloqueio para crianças:

Para ativar ou desativar, mantenha premido o botão Sem Som durante cinco (5) segundos e solte. O LED AZUL mais acima pisca indicando que o teclado está bloqueado, e que o bloqueio para crianças está ativo. Desligar e ligar a unidade desativa o bloqueio para crianças do teclado.

### Indicador de bloqueio do teclado:

Azul intermitente: bloqueio para crianças ativo

Verde intermitente: bloqueio automático ativo



### Bloqueio automático:

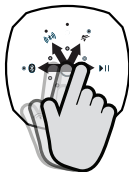
Para ativar ou desativar o bloqueio automático, mantenha premido o botão durante dez (10) segundos e solte. O gráfico de barras do volume pisca duas vezes quando está ativado e uma vez quando está desativado.

Quando ativado, o teclado bloqueia automaticamente depois de três (3) minutos sem interação no teclado. O LED VERDE superior pisca indicando que o teclado está bloqueado. O bloqueio automático permanece ativado ou desativado após o desligamento e ligação da unidade.

Desbloqueie automaticamente o teclado para utilização quando o bloqueio automático está ativo ao efetuar uma "passagem para desbloqueio". Isto pode ser feito ao passar o dedo rapidamente entre o botão de alimentação e qualquer outro botão de função, certificando-se de que solta o dedo enquanto ainda está sobre o botão da outra função. O gráfico de barras do volume pisca e é emitido um sinal sonoro de confirmação indicando que o teclado está desbloqueado. O teclado bloqueia automaticamente depois de três (3) minutos de interação.

### Ação de passagem para desbloqueio temporário

Passa o dedo do botão de alimentação para **qualquer** botão de função e solta



**Desligamento automático** - O VG3 desligará automaticamente após 15 minutos sem áudio para preservar a bateria.

## Resolução de problemas

Problem	Solution
O VG3 não liga	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a unidade está completamente carregada</li><li>• Certifique-se de que o teclado não está sujo, empoeirado ou húmido</li><li>• Desligue/volte a ligar a bateria</li></ul>
Dificuldade com o processo de emparelhamento por Bluetooth ou TWS	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue e ligue a(s) unidade(s) VG3 e tente novamente</li><li>• Apague o histórico de emparelhamento por Bluetooth e TWS mantendo o botão do Bluetooth premido durante 10 segundos (terceiro sinal sonoro). Repita premindo os botões TWS durante 10 segundos (terceiro sinal sonoro) e tente o emparelhamento novamente</li><li>• Desative/ative a função Bluetooth no dispositivo de fonte de música (telefone ou computador) e tente novamente</li></ul>
Operação qualquer não intencional do teclado devido a humidade	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe o teclado para remover excesso de humidade ou sujidade</li><li>• Utilize as funcionalidades Bloqueio para Crianças e Bloqueio Automático descritas acima</li></ul>
Mudança de brilho ou desligamento da retroiluminação do teclado	<ul style="list-style-type: none"><li>• O VG3 utiliza um sensor de luz ambiente para ajustar a retroiluminação LED e os indicadores LED de estado com base na luz ambiente. É a operação normal</li></ul>
O teclado não responde ao premir de botões	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue e ligue a unidade e certifique-se de que o bloqueio para crianças e o bloqueio automático estão desativados</li></ul>
Unidade anómala ou não responsiva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faça a reposição ao desligar e ligar a bateria</li><li>• Apague a memória do Bluetooth e TWS (consulte as instruções acima)</li><li>• Desligue e ligue a unidade</li></ul>

Glückwunsch und vielen Dank für Ihren Kauf des Soundcast VG3. Bitte lesen Sie die Betriebsanweisungen vor der Anwendung sorgfältig durch.

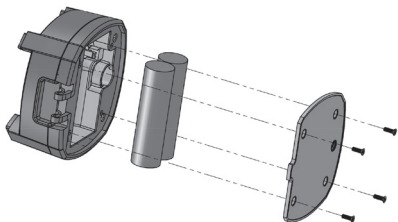
## Kurzanleitung

### Lieferumfang:



### Einlegen des Akkus

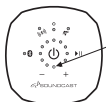
- Mithilfe eines Nr. 1 Kreuzschraubendrehers lösen Sie die Schrauben an der Abdeckung des Akkufachs (siehe Unterseite des VG3) und entfernen Sie die Abdeckung
- Verbinden Sie den Akku mit dem VG3-Stecker, der nur in eine (die richtige) Richtung passt
- Führen Sie die Akkukabel durch
- Setzen Sie die Akkuabdeckung wieder ein



### Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku vor der ersten Anwendung mindestens 5 Stunden, bis er vollständig aufgeladen ist. Um die Langlebigkeit des Akkus und die maximale Leistung des Systems sicherzustellen, sollte der Akku vor dem mobilen Betrieb immer aufgeladen werden.

- Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB-Ladekabel an den VG3 Micro USB-Anschluss an, der sich hinter der Anschlusschutzabdeckung des VG3 befindet.
- Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an das vom Benutzer bereitgestellte Standard-USB-Ladegerät (1 Ampere oder mehr) an. Es wird NICHT empfohlen, VG3 über USB-Anschlüsse von Computer oder Laptop auf Grund möglicher Kompatibilität oder begrenzter verfügbarer Ladeströme aufzuladen.
- Das mitgelieferte VG3-Ladekabel ist für maximalen Ladestrom ausgelegt und bietet die schnellstmögliche Ladezeit (4-5 Stunden) bei Verwendung mit einem (1,5 A) oder größeren Ladegerät. Die Ladezeit kann erhöht werden, wenn generische USB-Kabel verwendet werden
- Die Wiedergabedauer hängt von der Lautstärke ab.

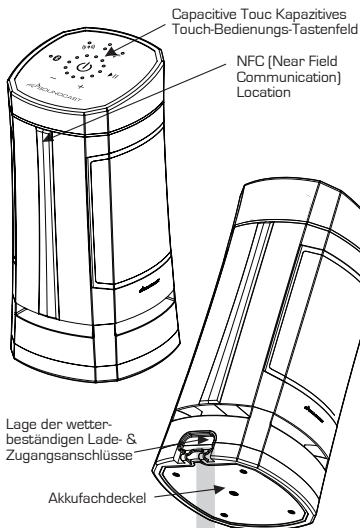


Orange Power-/  
Ladeanzeige-LED

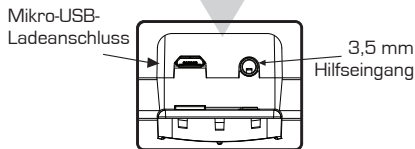
Status	Power LED
Strom EIN	Durchgehend orange
Strom AUS	Aus
Akkustand niedrig	Blinkt langsam rot
Lädt	Durchgehend rot
Voll aufgeladen	Aus (wenn Strom aus)
Voll aufgeladen	Durchgehend orange (wenn Strom an)
Fehler - kann nicht laden	Blinkt schnell rot



## Ports, Anschlüsse und Eingänge



## Lade- & Zugangsanschlüsse



## Kapazitives Touch-Bedienungs-Tastenfeld

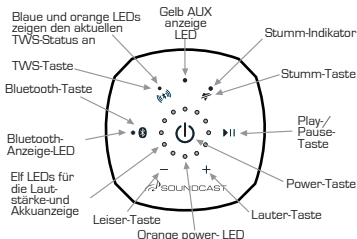
Der VG3 verfügt über ein fortschrittliches, kapazitives Touch-Bedienfeld und eine Backlight-Technologie. Die Nutzerfunktionen werden über einfaches Drücken oder Drücken und Halten der entsprechenden Taste auf der Tastenfläche, wie angegeben, ausgeführt.

**Ein-/Ausschalten:** Der VG3 wird mittels der großen Taste in der Mitte des Tastenfelds ein- und ausgeschaltet.

**Einschalten:** Drücken und halten Sie die Power-Taste zwei (2) Sekunden lang, bis die Hintergrundbeleuchtung leuchtet, und lassen Sie die Taste innerhalb von zwei (2) Sekunden los. Ein Piepton bestätigt, dass die Einheit eingeschaltet ist.

**Abschalten:** Drücken und halten Sie die Power-Taste zwei (2) Sekunden lang, und lassen Sie die Taste innerhalb von zwei (2) Sekunden los. Ein Piepton bestätigt, dass sich die Einheit abschaltet.

## Bedienungs-Tastenfeld



## Anschließen und Koppeln

► Der VG3-Strom muss eingeschaltet sein, bevor Sie versuchen, die Geräte zu koppeln (außerdem muss der Hilfeingang getrennt sein)

### Bluetooth-Kopplung mit NFC

1. Aktivieren Sie die Bluetooth- und NFC-Funktionen auf Ihrem Mobilgerät

- Halten Sie das Telefon in die Nähe des NFC-Logos (Logo) an der VG3-Einheit, bis sich das Mobilgerät verbindet und die Bluetooth-LED langsam blinkt
- Drücken Sie OK/Verbinden auf Ihrem Mobilgerät, um die Kopplung abzuschließen
- Spiele Sie den Audioinhalt ab

## Standard Bluetooth-Kopplung

- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät
  - Koppeln eines neuen Geräts: Drücken Sie die VG3-Bluetooth-Taste (die Bluetooth-LED blinkt langsam)
  - Wählen Sie in Ihrem Bluetooth-Menü in den Einstellungen des Mobilgeräts "VG3 by Soundcast\_xxxxx"
  - Sobald das Gerät gekoppelt ist, leuchtet die LED durchgehend blau
- Drücken & halten Sie die Bluetooth-Taste zwei (2) Sekunden lang bis der Piepton ertönt, um wieder in den Kopplungsmodus zu schalten und ein neues oder zusätzliches Gerät zu koppeln.


► Um alle Geräte aus dem Speicher zu löschen, halten Sie die Bluetooth-Taste für (10) Sekunden gedrückt, bis die Bluetooth-LED zweimal blinkt und ein dritter Bestätigungston zu hören ist.

## Hilfseingangsmodus

Stecken Sie die externe Audioquelle in die 3,5 mm Buchse, um automatisch in den Hilfseingangsmodus zu schalten, was dadurch angezeigt wird, dass die AUX-LED gelb leuchtet. Entfernen Sie den 3,5 mm Stecker, um wieder in den Bluetooth-Betrieb zu schalten.

## Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS)-Kopplung

Mit TWS können zwei VG3-Einheiten für die synchrone Bluetooth-Wiedergabe gekoppelt werden. Strom aus, Lautstärke und TWS-Modus können von jeder der Einheiten synchronisiert und gesteuert werden.

- Beide Lautsprecher müssen im Bluetooth-Modus eingeschaltet sein (kein Hilfseingang verbunden)
- Mindestens einer der Lautsprecher muss mit einer Audioquelle gekoppelt sein (wie oben beschrieben) Drücken und halten Sie TWS (() zwei (2) Sekunden lang, bis ein Piepton zur Bestätigung ertönt. Die TWS-LED beginnt langsam zu blinken. Wiederholen Sie den Vorgang

für die zweite VG3-Einheit

- Nach der Kopplung, leuchtet die TWS-LED an beiden Einheiten blau und orange (violett)

► Wenn Sie sich im TWS-Modus befinden und eine Einheit abschalten, schaltet sich die andere Einheit automatisch ab.

- Wiederverbinden: Die TWS-gekoppelten Einheiten werden sich automatisch wieder miteinander verbinden, nachdem Sie beide Einheiten eingeschaltet haben. Ein kurzes Drücken der TWS-Taste an einer der Einheiten ermöglicht ein Schalten durch die TWS-Modi (Stereo, links/rechts, aus), wie unten angegeben;

- LED leuchtet blau und orange: links/rechts vom Lautsprecher
- LED leuchtet nur orange: links vom Hauptlautsprecher, rechts vom Sekundärlautsprecher
- LED aus: TWS aus

► Um alle Geräte aus dem TWS-Speicher zu löschen und zu einem Einzelgerätebetrieb zurückzukehren, drücken und halten Sie die TWS-Taste zehn (10) Sekunden lang, bis der Piepton ertönt und die TWS-LED doppelt blinkt, dann schalten Sie die Einheit ein. Wenn die Einheit wieder eingeschaltet ist, leuchtet die TWS-LED nicht, was anzeigt, dass TWS deaktiviert ist.

► Sollten Sie Schwierigkeiten mit der Standard-Bluetooth-Kopplung oder mit dem TWS-Betrieb haben, kann das Bluetooth-System des VG3 zurückgesetzt werden, indem der Kopplungsspeicher von Bluetooth und TWS mittels zehnekündigem (10) Drücken und Halten (dritter Piepton) jeder der Tasten gelöscht wird und die Einheit dann aus- und wieder eingeschaltet wird.

► Sie hören keine Musik oder hören intermittierende Aussetzer? Dann könnte es sein, dass die Primär- und Sekundäreinheiten des VG3 zu weit voneinander entfernt stehen.

## Freisprechbetrieb

- Wenn ein Anruf auf Ihrem Telefon eingeht, während es mit dem VG3 gekoppelt ist, drücken Sie die Play/Pause-Taste, um den Anruf entgegenzunehmen. Der VG3 wird zu einem Telefon mit Freisprechfunktion

2. Wenn Sie das Gespräch beenden möchten, drücken Sie die Play/Pause-Taste, um den Anruf zu beenden. Der VG3 wird automatisch zu Ihrer vorherigen Musikquelle zurückkehren

► Wenn bei Eingang des Anrufs die automatische Tastensperre des Tastenfelds oder die Kindersicherung aktiv ist, entsperrt sich die Tastatur automatisch während der Dauer des Gesprächs und wird dann wieder gesperrt, wenn der Anruf beendet ist.

## Andere Steuerungen und Merkmale

### Lautstärkeregelung:

Die Lautstärke des VG3 kann während des Abspielens von Musik oder während des Freisprechbetriebs durch Drücken oder Drücken und Halten der Einstellasten + (lauter) oder - (leiser) auf dem Tastenfeld eingestellt werden. Die aktuelle Lautstärke wird mittels blauer LEDs auf der Lautstärkeleiste angezeigt.

► Mobilgeräte, die das AVRCP-Protokoll unterstützen, können die Lautstärke über den Lautstärkereger am Mobilgerät regeln.

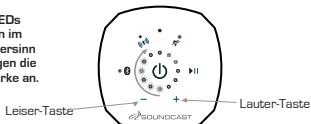
### Akkufüllstandanzeige:

Drücken Sie die Power-Taste eine [1] Sekunde lang, bis ein Piepton ertönt und die aktuelle Akkufüllstandleiste mit einer Kombination aus ROTEN=Niedriger Füllstand, GELBEN=OK, GRÜNEN= Voll LEDs angezeigt wird. Die Leiste bewegt sich entgegen dem Uhrzeigersinn, wenn sich der Akku entleert.

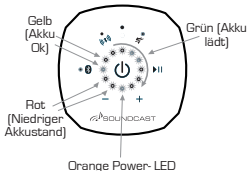
► Die Füllstandanzeige und die orange LED-Anzeigen für einen niedrigen Akkufüllstand sind NICHT akkurat, wenn nicht mindestens zwei volle Lade-/Entladezyklen abgeschlossen wurden.

### Lautstärkeanzeige

Blaue LEDs leuchten im Uhrzeigersinn und zeigen die Lautstärke an.



### Statusanzeige für den Akku



### Tastensperre

Der VG3 hat zwei verschiedene Sperrmechanismen für das Tastenfeld, um eine unbeabsichtigte oder versehentliche Betätigung zu verhindern. Beide sind gemäß der Voreinstellung deaktiviert. Wenn sie aktiv sind, werden alle Tastenfeldfunktionen, außer „Ein/Aus“ ignoriert.

### Kindersicherung:

Zum Aktivieren oder Deaktivieren halten und drücken Sie die Stumm-Taste fünf (5) Sekunden lang und lassen Sie sie dann los. Die oberste BLAUE LED blinkt und zeigt an, dass das Tastenfeld gesperrt und die Kindersicherung aktiv ist. Ein Aus- und Einschalten der Einheit deaktiviert die Kindersicherung des Tastenfelds.

### Anzeige für die Tastensperre:

Blinkt blau:  
Kindersicherung aktiv  
Blinkt grün:  
Automatische Sperre aktiv



### Automatische Sperre:

Um die automatische Sperre zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Stumm-Taste zehn [10] Sekunden lang und lassen Sie sie dann los. Die Lautstärkeleiste blinkt zweimal, wenn die automatische Sperre aktiviert ist und einmal, wenn sie deaktiviert ist. Wenn sie aktiviert ist,

geht das Tastenfeld automatisch nach drei (3) Minuten ohne Betätigung einer Taste in die „Auto-Lock“-Funktion (automatische Tastensperre) über. Die obere GRÜNE LED blinkt und zeigt an, dass das Tastenfeld gesperrt ist. Die automatische Sperre bleibt aktiviert oder deaktiviert, wenn die Einheit aus- und wieder eingeschaltet wird.

Sie können das Tastenfeld vorübergehend für die Anwendung entsperren, während die automatische Sperre aktiv ist, indem Sie ein „Entsperren durch Wischen“ durchführen. Dies erfolgt, indem Sie mit dem Finger schnell von der Power-Taste zu einer beliebigen anderen Funktionstaste wischen und sicherstellen, dass Sie loslassen, wenn sich Ihr Finger noch auf der „anderen Funktion“ befindet. Die Lautstärkeleiste blinkt und es ist ein Bestätigungston zu hören, der angibt, dass das Tastenfeld entsperrt ist. Das Tastenfeld wird automatisch nach drei (3) Minuten ohne Betätigung einer Taste wieder gesperrt.

### Vorrübergehendes Entsperren durch Wischen

Gleiten Sie mit dem Finger von der Power-Taste zu einer **beliebigen** Funktionstaste und lassen Sie dann los.



**Automatische Abschaltung** - VG3 schaltet sich automatisch nach 15 Minuten ohne Audio aus, um die Batterie zu schonen.

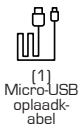
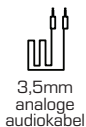
## Fehlerbehebung

Problem	Lösung
VG3 geht nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig geladen ist.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld frei von Schmutz, Staub oder Feuchtigkeit ist.</li> <li>• Nehmen Sie den Akku heraus/ legen Sie den Akku wieder ein</li> </ul>
Schwierigkeiten mit dem Bluetooth- oder TWS-Kopplungsverfahren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie die VG3-Einheit(en) aus und wieder ein und versuchen Sie es erneut</li> <li>• Löschen Sie den Bluetooth- und den TWS-Kopplungsverlauf, indem Sie die Blue tooth-Taste zehn Sekunden lang (dritter Plepton) halten, wiederholen Sie dies, indem Sie die TWS-Tasten volle zehn Sekunden lang (dritter Plepton) gedrückt halten, und versuchen Sie Ihre Kopplung erneut</li> <li>• Deaktivieren/ Aktivieren Sie die Blue tooth-Funktion auf dem Gerät, das Ihre Musikquelle abspielt (Telefon oder Computer) und versuchen Sie es erneut.</li> </ul>
Das Tastenfeld führt aufgrund von Feuchtigkeit eine unbeabsichtigte Betätigung aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wischen Sie das Tastenfeld ab, um übermäßige Feuchtigkeit oder Schmutz zu beseitigen</li> <li>• Verwenden Sie die Kindersicherung oder die automatische Sperrfunktion, wie oben beschrieben eine unbeabsichtigte Betätigung aus</li> </ul>
Tastenfeld-Backlights ändern die Helligkeit oder schalten ab	Der VG3 verwendet einen Umgebungslichtsensor, um die LED-Backlights und Status-LED-Anzeigen basierend auf dem Umgebungslicht einzustellen. Dies ist der normale Betrieb.
Tastenfeld reagiert nicht auf Tastendruck	Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein und stellen Sie sicher, dass die Kindersicherungs- und die automatischen Tastensperrfunktionen deaktiviert sind
Die Einheit zeigt Fehlverhalten oder reagiert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie den Akku herausnehmen und wieder einsetzen</li> <li>• Löschen Sie den Bluetooth- und TWS-Speicher (beziehen Sie sich auf die obenstehenden Anweisungen)</li> <li>• Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein</li> </ul>

Gefeliciteerd en bedankt voor uw aankoop van de Soundcast VG3.  
Lees a.u.b. de handleiding aandachtig door voor gebruik.

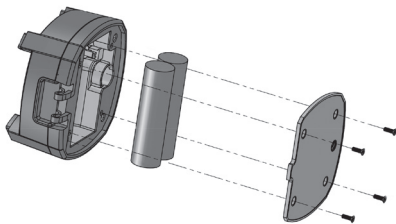
## Snel starten

### Box Includes:



## Accu installeren

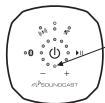
1. Gebruik een #1 kruiskop en verwijder de accubedekking aan de onderkant van de VG3
2. Verbindt de accu met de VG3-connector, die alleen past in de juiste richting
3. Verbind de accudraden
4. Plaats het batterijklepje terug



## Accu

Laad voor het eerste gebruik de accu ten minste 5 uur op tot volle capaciteit. Om de levensduur van de accu en maximale prestaties van het systeem te waarborgen moet de accu altijd voor mobiele operatie worden opgeladen.

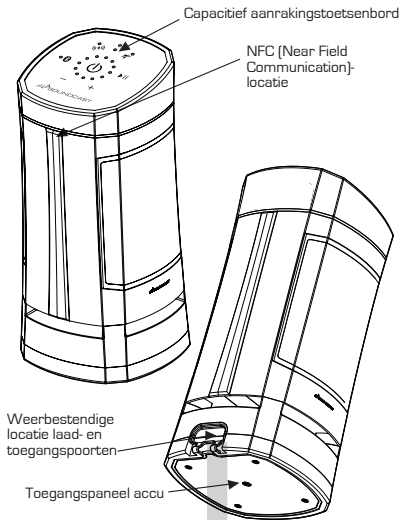
1. Sluit de meegeleverde Micro USB-oplaadkabel aan op de VG3 Micro USB-poort achter de poortbeschermingsafdekking van de VG3
2. Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de door de gebruiker geleverde standaard [1 Amp] of grotere USB-oplader. Het wordt NIET aanbevolen om VG3 op te laden via USB-poorten op de computer of laptop vanwege mogelijke compatibiliteit of beperkte beschikbare laadstroom.
3. Meegeleverde VG3-oplaadkabel is geschikt voor maximale laadstroom en zorgt voor de snelste laadtijd (4-5 uur) bij gebruik met een [1.5Amp] of meer oplader. De oplaadtijd kan worden verhoogd bij gebruik van generieke USB-kabels
4. De afspeeltijd varieert van afhankelijk van het volumeniveau.



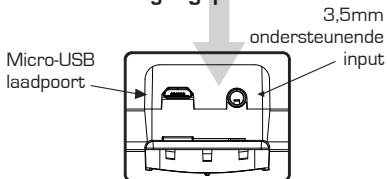
Oranje stroom-/  
laadindicator-LED

Status	Stroom-LED
Stroom AAN	Vast oranje
Stroom UIT	Uit
Accu bijna leeg	Langzaam rood knipperen
Opladen	Vast rood
Volledig opgeladen	Uit (als stroom uit is)
Volledig opgeladen	Vast oranje (als stroom aan is)
Fout - opladen niet mogelijk	Snel rood knipperen

## Poorten, verbindingen en inputs



## Laad- en toegangspoorten



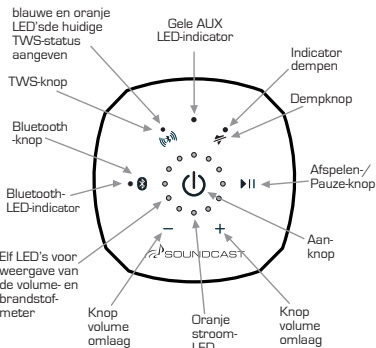
## Capacitief aanrakingstoetsbord

De VG3 heeft een geavanceerd capacitief aanrakings-toetsbord en achtergrondverlichting. Gebruikersfuncties kunnen worden gebruikt met een enkele aanraking of het ingedrukt houden van het correcte gebied van het toetsbordoppervlak, zoals aangegeven.

**Aan-/uitzetten:** De VG3 wordt aan- en uitgezet met een grote knop in het midden van het toetsbord **Aanzetten:** Hou de aan-knop (2) seconden ingedrukt tot de achtergrondverlichting oplicht en laat deze dan binnen (2) seconden los; er wordt een bevestigingstoon afgespeeld om aan te geven dat de eenheid aan staat.

**Uitzetten:** Hou de aan-knop (2) seconden ingedrukt en laat deze dan binnen (2) seconden los; er wordt een bevestigingstoon afgespeeld om aan te geven dat de eenheid uit gaat.

## Toetsbord bedieningspaneel



## Verbinden en koppelen

► De VGx-stroom moet aanstaan voordat u probeert te koppelen (en de aux-input moet ontkoppeld zijn)

## Bluetooth koppelen met NFC

1. Schakel de Bluetooth- en NFC-functies in op uw mobiele apparaat
2. Hou de telefoon bij het NFC-logo (logo) op de VG3-eenheid totdat het mobiele apparaat verbindt en de Bluetooth-LED langzaam knippert
3. Druk op OK/Verbinden op uw mobiele apparaat om de koppeling te voltooiën
4. Speel de audio af

## Standaard Bluetooth-koppeling

1. Schakel Bluetooth in op uw mobiele apparaat
  2. Koppel een nieuw apparaat: druk op Bluetooth-knop op de VG3 (Bluetooth-LED knippert langzaam)
  3. Vanuit het Bluetooth-menu in de instellingen van het mobiele apparaat selecteert u "VG3 by Soundcast\_xxxxx"
  4. Zodra het gekoppeld is wordt de Bluetooth-LED blauw
- Hou de Bluetooth-knop (2) seconden ingedrukt totdat u een piepje hoort dat aangeeft dat de koppelingsmodus is geactiveerd en u nieuwe of extra apparaten kunt koppelen.
- Om alle apparaten uit het geheugen te wissen houdt u de Bluetooth-knop (10) seconden ingedrukt totdat de Bluetooth-LED dubbel knippert en er een derde bevestigingstoon klinkt.

## Aux-inputmodus

Plug de externe audiobron in de 3,5mm jack om automatisch naar de Aux-inputmodus te schakelen, waarbij de Aux-LED geel wordt. Verwijder de 3,5mm plug om terug te schakelen naar Bluetooth.

## Qualcomm TrueWireless™ Stereo (TWS)-koppelen

Met TWS kunnen er twee VG3-eenheden worden gekoppeld voor synchrone Bluetooth-playback. Stroom uit, volume en TWS-modus worden gesynchroniseerd en kunnen van beide eenheden worden bestuurd.

1. Beide speakers moeten aanstaan in Bluetooth-modus (geen verbonden Aux-input)
2. Hou de TWS (🔗) (2) seconden ingedrukt totdat of tot er een bevestigingstoon klinkt. De TWS LED begint

langzaam te knipperen. Herhaal dit met de tweede VG3-eenheid..

3. Na het paren toont de TWS LED op beide eenheden zowel blauw als oranje (paars)
- Als u in TWS-modus een eenheid uitzet gaat de andere ook automatisch uit.
4. Opnieuw verbinden: De TWS-gekoppelde eenheden verbinden automatisch opnieuw met elkaar wanneer beide eenheden aanstaan. Het kort indrukken van de TWS-knop op beide eenheden laat u roteren door de TWS-modi (stereo, links/rechts, uit) zoals hieronder aangegeven;
- LED blauw en oranje: links/rechts uit elke speaker
  - LED alleen oranje: links uit primaire speaker, rechts uit secundaire speaker
  - LED uit: TWS uit:

► Om alle apparaten uit het TWS-geheugen te wissen en terug te gaan naar een enkel apparaat, houdt u de TWS-knop (10) seconden ingedrukt totdat er een derde toon klinkt en de TWS LED dubbel knippert en zet de eenheid daarna uit. Wanneer de eenheid weer wordt aangezet staat de TWS LED niet aan, wat aangeeft dat TWS is uitgeschakeld.

► Als u moeilijkheden ervaart met de standaard Bluetooth-koppeling of TWS-gebruik kan het VG3 Bluetooth-systeem worden gereset door het koppelen van zowel Bluetooth als TWS te wissen door elke knop (10) seconden ingedrukt te houden en daarna een stroomcyclus uit te voeren op het apparaat.

► Geen muziek of periodieke onderbrekingen? De primaire en secundaire VG3-eenheden zijn mogelijk te ver weg van elkaar.

Qualcomm TrueWireless™ is een product van Qualcomm Technologies International, Ltd.

## Handsfree gebruik luidspreker

1. Als uw telefoon een oproep ontvangt terwijl deze gekoppeld is met de VG3 drukt u op de afspelen-/pauze-knop om de oproep te beantwoorden. VG3 wordt dan een handsfree speakertelefoon

2. Als de oproep is voltooid drukt u weer op de Afspelen-/Pauze-knop om de oproep te beëindigen VG3 gaat automatisch terug naar de vorige muziekbron

► Als de automatische vergrendeling of het kinderslot van het toetsenbord actief is als de oproep wordt ontvangen, wordt het toetsenbord automatisch ontgrendeld tijdens de oproep en weer vergrendeld wanneer de oproep is afgerond.

## Andere besturingen en functies

### Volumeregeling:

Het volume van de VG3 kan worden aangepast bij het spelen van muziek of wanneer de speakertelefoon wordt gebruikt door de + (omhoog) en - (omlaag) volumeknoppen in te drukken of ingedrukt te houden op het toetsenbord. Het huidige volumeniveau wordt weergegeven met blauwe LED's op de volumebalk.

► Mobiele apparaat die het AVRCP-protocol ondersteunen kunnen het volume aanpassen via de volumebalk van mobiele apparaten.

### Brandstofmeter:

Druk de aan-knop [1] seconde in waarna er een toon klinkt en het huidige accuniveau wordt weergegeven in een combinatie van ROOD=laag, GEEL=OK en GROEN=Volle LED's. De balk beweegt tegen de klok in terwijl de accu ontladtd.

► De brandstofmeter en amberkleurige LED-indicators voor lage accuspanning zijn NIET nauwkeurig totdat er ten minste twee volledige laad- en ontladingscycli zijn voltooid.

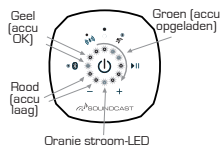
### Indicatie volumeniveau

Blauwe LED's lichten met de klok mee op om het volumeniveau aan te geven.

Knop volume omlaag  
Knop volume omhoog



### Indicatie accustatus



### Toetsenbordvergrendeling

De VG3 heeft twee verschillende vergrendelingsmechanismen om onbedoelde operatie te vermijden. Beiden zijn standaard uitgeschakeld. Als ze ingeschakeld zijn worden alle toetsenbordfuncties behalve aan-/uit genegeerd.

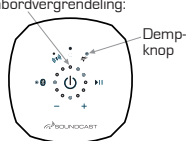
### Kinderslot:

Hou de dempknop [5] seconden ingedrukt om in- of uit te schakelen en laat deze dan los. De bovenste BLAUWE LED knippert om aan te geven dat het toetsenbord is vergrendeld en het kinderslot actief is. Het kinderslot kan worden gedeactiveerd door de eenheid aan- en uit te zetten.

Indicator toetsenbordvergrendeling:

Blauw knipperen:  
Kinderslot actief

Knippert groen:  
Automatische  
vergrendeling actief



### Automatische vergrendeling:

Om de automatische vergrendeling aan of uit te zetten houdt u de dempknop [10] seconden ingedrukt en laat deze dan los. De volumebalk knippert twee keer bij het aanzetten en een keer bij het uitzetten. Bij het aanzetten vergrendeld het toetsenbord automatisch na (3) minuten zonder interactie met het toetsenbord. De bovenste GROENE LED knippert om aan te geven dat het toetsenbord is vergrendeld via de automatische vergrendeling en blijft aan of uit als de eenheid wordt aan-/uitgezet.



Het tijdelijk ontgrendelen van het toetsenbord tijdens de automatische vergrendeling kan worden gedaan met een 'ontgrendelende swipe'. Dit kan worden gedaan door uw vinger snel tussen de aan-knop en een andere functieknop te bewegen, waarna u de vinger loslaat terwijl deze zich nog steeds boven de andere functieknop bevindt. De volumebalk knippert en er wordt een toon afgespeeld om aan te geven dat het toetsenbord is ontgrendeld. Het toetsenbord vergrendelt automatisch weer na [3] minuten zonder interactie.

### Swipen tijdelijk ontgrendelen

Veeg een vinger van de aan-knop naar **enige** functieknop en laat deze dan los.



**Automatische uitschakeling** - VG3 wordt automatisch uitgeschakeld na 15 minuten geen audio om de batterij te sparen.

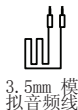
## Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
VG3 gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg dat de eenheid volledig is opgeladen</li> <li>Zorg dat het toetsenbord vrij is van viezigheid, stof of vocht</li> <li>Accu ontkoppelen/opnieuw koppelen</li> </ul>
Problemen met Bluetooth- of TWS-koppelingsproces	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zet de VG3-unit(s) aan en uit en probeer het opnieuw</li> <li>Wis de koppelschiedenis van Bluetooth en TWS door de Bluetooth-knop 10 seconden ingedrukt te houden (derde piepje) en herhaal door de TWS-knop een volle 10 seconden in te drukken (derde piepje) en probeer de koppeling opnieuw.</li> <li>Schakel de Bluetooth-functie in/uit op het bronapparaat van uw muziek (telefoon of computer) en probeer het opnieuw</li> </ul>
Toetsenbord heeft onbedoelde werking door vocht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veeg het toetsenbord af om overmatig vocht of viezigheid te verwijderen</li> <li>Gebruik de kinderslot of automatische vergrendeling die hierboven zijn omschreven</li> </ul>
Toetsenbord verandert helderheid of uitzetten	<ul style="list-style-type: none"> <li>De VG3 gebruikt een omgeving slichtachtergrondverlichting sensor om de LED-achtergrondverlichting en LED-statusindicators aan te passen op basis van achtergrondverlichting. Dit is normaal</li> </ul>
Toetsenbord reageert niet op toetsaanrakingen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zet de eenheid aan en uit en zorg er voor dat het kinderslot en de automatische vergrendeling zijn uitgeschakeld</li> </ul>
Eenheid reageert verkeerd of reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herstel de fabrieksinstellingen door de accu te ontkoppelen en weer aan te koppelen</li> <li>Wis de Bluetooth- en TWS-gegevens (zie de instructies hierboven)</li> <li>Zet de eenheid aan en uit</li> </ul>

祝贺并感谢您购买 Soundcast VG3。使用前请仔细阅读操作指导

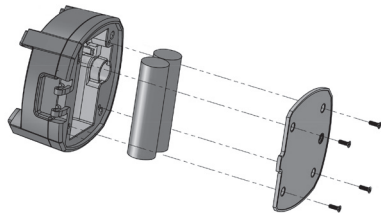
## 迅速上手指南

### 盒内包括：



### 安装电池

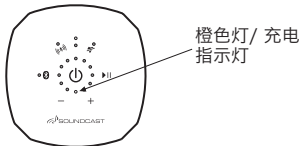
1. 使用1号十字螺丝刀，松开螺丝并取下位于VG3底部的电池盖
2. 连接电池到VG3的连接器中，注意正确的正负极连接方向
3. 接好连接电池的电线
4. 重新安装电池盖



### 充电电池

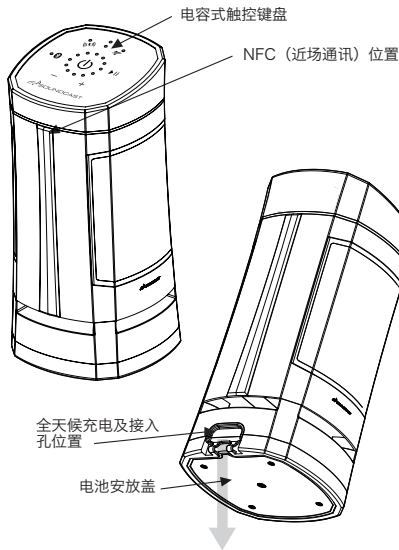
第一次使用前，请至少将电池充电5小时以充满。为了确保电池的使用寿命和系统的最佳性能，在移动操作前请始终为电池充电。

1. 将附带的Micro USB充电线连接到位于VG3端口保护盖后面的VG3 Micro USB端口。
2. 将USB电缆的另一端连接到用户提供的标准(1A)或更高的USB充电器。由于潜在的兼容性或可用的充电电流有限，建议不要使用计算机或笔记本电脑的USB端口对VG3充电。
3. 附带的VG3充电电缆的额定电流为最大充电电流，当使用(1.5Amp)或更大的充电器时，将提供最快的充电时间(4-5小时)。使用通用USB电缆时可能会增加充电时间。
4. 播放时间取决于音量级别。

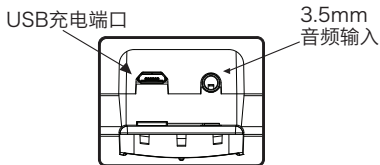


Status	Power LED
电源打开	橙色长亮
电源关闭	关闭
电池电量低	慢速红色闪烁
充电中	红色长亮
电量全部充满	关闭 (如果电源关闭)
电量全部充满	橙色长亮 (如果电源打开)
故障-不能充电	快速红色闪烁

## 端口、连接与输入



## 充电及接入孔



## 电容式触控键盘

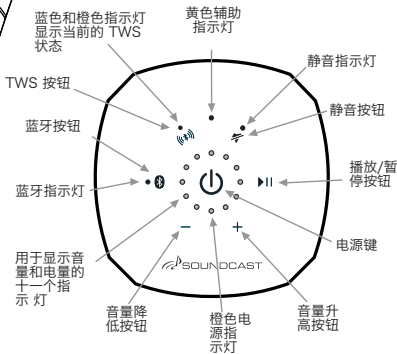
VG3 有着先进的电容式触控键盘和背光科技。用户功能通过单次按压或按下并按住如图所示的键盘表面适当的按钮区域来实现；

**电源开/关VG3** 使用位于键盘中心大的按钮来开关

**打开:** 按下并按住电源按钮(2)秒, 直到背光亮起再在(2)秒内放开, 确认的哔哔声将确认设备已开机

**关闭:** 按下并按住电源按钮(2)秒, 再在(2)秒内放开, 确认的哔哔声将确认设备已关闭

## 控制面板键盘



## 连接和配对

▶ 配对前 VG3 电源必须打开 (并且音频输入断开)。

## 通过 NFC 的蓝牙配对

1. 在你的移动设备上打开蓝牙和 NFC 功能
2. 将手机放到靠近 VG3 设备上的 NFC 标志 (标志) , 直到移动设备连接上并且蓝牙灯缓慢闪烁
3. 按下你的移动设备上的 OK/连接键以完成配对
4. 播放音频

## 标准的蓝牙配对

1. 在你的移动设备上打开蓝牙功能
2. 配对一个新设备: 按下 VG3 蓝牙按钮 (蓝牙指示灯将会缓慢闪烁)
3. 从移动设备设置的蓝牙菜单中选择 “VG3 by Soundcast\_xxxxxx”
4. 一旦配对, 蓝牙灯变为蓝色长亮

► 按下并按住蓝牙按钮 (2) 秒并听到哔哔声以重新进入配对模式来匹配一个新的或其它的设备。

► 要对内存中清除所有设备, 按下并按住蓝牙按钮 (10) 秒钟直到蓝牙指示灯双闪并且听到第三声哔哔声。

## 辅助输入模式

插入外部音源到 3.5 毫米插孔以自动切换到音频输入模式, 这时音频指示灯变黄。移除 3.5mm 插入线以切换回蓝牙操作。

## 真无线立体声 (TWS) 配对

通过 TWS, 两个 VG3 单元可以配对以同步使用同步蓝牙回放。关机、音量和 TWS 模式将会同步并可以从任一单元上控制。

1. 两个音响都必须打开蓝牙模式 (没有音频输入连接)

2. 至少一个音响必须与音源配对 (如上所述) 按下并按住 TWS (🔊) (2) 秒直到听到表示确认的哔哔声。TWS 等将会开始缓慢闪烁。在第二个 VG3 单元上重复操作。

3. 配对时, 两个单元上的 TWS 灯将会都显示为蓝色和橙色 (紫色)

► 在 TWS 模式时如果你关闭了一个单元, 另一个单元将会自动关闭

4. 重新连接: TWS 配对的两个单元都打开时将会自动相互连接。短按任何一个单元上的 TWS 按钮将会允许按照下述在 TWS 模式 (立体声、左/右、关机) 中循环;

- 指示灯蓝色和橙色: 主机和副机均为左右声道
- 指示灯仅橙色: 主机为左声道, 副机为右声道
- 指示灯灭: TWS 关闭

► 为了将所有设备从 TWS 中清除并转变为单设备操作, 按下并按住 TWS 按钮 (10) 秒直到听到第三声哔哔声并且 TWS 指示灯双闪, 然后将单元关机。当单元再次打开时, TWS 指示灯不会亮起, 说明 TWS 禁用。

► 无论是标准的蓝牙配对还是 TWS 连接, VG3 的蓝牙系统可以通过清除配对记忆来重置蓝牙系统, 通过用 (10) 秒钟按下并按住每个功能按钮然后关机再开机。

► 无音乐或断断续续的无声? VG3 的主单元和次单元可能相互之间离得太远。

Qualcomm TrueWireless™ 是 Qualcomm Technologies International, Ltd. 的产品。

## 电话免提播放

1. VG3 配对后接收到来电, 按下播放/暂停按钮来接听电话。VG3 将会变成手机的免提扬声器。

2. 当通话结束, 按下播放/暂停按钮来结束通话。VG3 将会自动打开你之前的音源。

► 如果键盘自动锁或儿童锁激活时接收到来电, 键盘在通话期间会自动解锁并在通话结束后重新锁定。

## 其它的控制和功能

### 音量控制

VG3 的音量可以在播放音乐或者使用扬声器时进行调节，通过长按或按下并按住键盘上的+（加）或-（减）音量调节按钮。当前音量水平将通过蓝色指示灯显示在音量表上。

► 支持 AVRCP 协议的移动设备可以从移动设备的滑动音量控制键来调节音量。

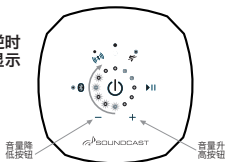
### 电量表

按下电源键（1）秒并且听到哔哔声后会用下述指示灯组合来显示当前电池的电量：红色=电量低、黄色=有电，绿色=电量满。在电池放电时电池指示将会逆时针递减。

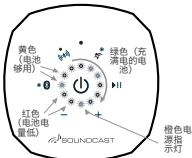
► 电量表和琥珀色的电池电量低指示灯将不会准确显示，直到至少两个完整的充电/放电循环进行完毕。

### 音量指示器

蓝色指示灯以逆时针方向递减以显示音量水平



### 电池状态指示器



### 键盘锁

VG3 有两种键盘锁定机制以防止不希望的或意外的键盘操作。两者默认都是禁用的。当启用后，除了开/关机以外的键盘功能都会被忽略。

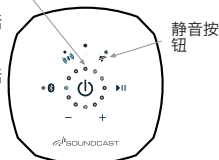
### 儿童锁:

要启用或禁用，按下并按住静音键（5）秒并放开。最上面的蓝色指示灯将会闪烁以显示键盘被锁定并且儿童锁被激活。反复按下电源键将会禁用键盘儿童锁。

键盘锁指示灯:

蓝色闪烁:  
儿童锁激活

绿色闪烁:  
自动锁激活



### 自动锁

要启用或禁用自动锁，按下并按住静音键（10）秒并放开。音量指示表将在启用时闪烁两次，在禁用时闪烁一次。当启用时，键盘会在（3）分钟无键盘交互后“自动锁定”。顶上的绿色指示灯将会闪烁以显示键盘由“自动锁”锁住。当反复开关机时，自动锁定将保持启用或禁用。

在自动锁激活时通过进行“解锁轻扫”临时解锁键盘。这可以通过快速地在电源键和任意一个功能键间滑动手指来完成，确认你的手指在“其它的功能”的按钮上时放开手指。音量条将会闪烁以显示键盘已经被暂时解锁。键盘在（3）分钟无交互作用后会再次自动锁定。

## 暂时解锁轻扫动作

将手指从电源键滑动到任意功能键并放开。



**自动关机** - 15分钟无音频后，VG3会自动关机以保存电池。

## 故障排除

问题	解决方案
VG3 不能开机	<ul style="list-style-type: none"><li>• 确认单元是充满电了的</li><li>• 确认键盘上无任何污物或水汽</li><li>• 断开/再连接电池</li></ul>
蓝牙或 TWS 配对过程有困难	<ul style="list-style-type: none"><li>• 反复按 VG3 单元的电源键并再次尝试</li><li>• 通过按下蓝牙按钮 10秒钟 (第三声哔哔声) 清除蓝牙和 TWS 配对的历史, 重复按下 TWS 按钮整整 10秒 (第三声哔哔声) 并再次尝试配对。</li><li>• 在你的音源设备 (电话或电脑) 上禁用/启用蓝牙功能</li></ul>
键盘由于水汽发生不想要的操作	<ul style="list-style-type: none"><li>• 擦屏幕以去除任何多余的水汽和污物</li><li>• 使用上面描写的键盘锁功能</li></ul>
键盘背光亮度改变或关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>• VG3 使用环境光感应器来调节指示灯背光, 状态指示灯也是基于环境光的。这是属于正常的操作。</li></ul>
键盘对按钮按下没有反应	反复按单元的电源键并确保键盘锁和自动锁处于禁用
单元表现不正常或不能回应	<ul style="list-style-type: none"><li>• 通过断开和重新连接电池进行出厂重置</li><li>• 清除蓝牙和 TWS 记忆 (参考上述指导)</li><li>• 反复按开关机单元</li></ul>

# LITHIUM-ION BATTERIES SAFETY INSTRUCTIONS

## ENGLISH

### LITHIUM-ION BATTERIES SAFETY INSTRUCTIONS

The VGX uses a 12 volt Lithium-Ion rechargeable battery for DC operation. Please review the following safety instructions before use. Failure to read and follow the instructions below may result in fire, personal injury, and damage to property if charged or used improperly. **Please note that the battery must be fully charged prior to its initial use.**

Please observe the following precautions when using or handling the battery:

- Do not dispose in fire or expose to high temperature.
- Do not under any circumstances insert the battery with the positive and negative poles reversed.
- Do not directly connect the battery to power outlets or 12 volt automotive ports.
- Do not connect the positive terminal with the negative terminal with metals such as wire, etc. Also, do not store or carry the battery with metal necklaces, etc.
- Do not disassemble or modify the battery. The battery contains safety and protective devices which, if damaged, may cause the battery to generate heat, explode or ignite.
- Do not directly solder the battery.
- The battery contains a chemical liquid. If this liquid comes in contact with the eyes, this may lead to loss of sight. Without rubbing the eyes, immediately wash them with clean water for at least 15 minutes and then consult a doctor.
- Do not use the battery if it shows signs of any leakage, a change of color or shape, or any other changes in appearance, an unusual smell, or feels hot.
- Do not wet the battery or place it in water or sea water: This may lead to the battery generating heat or rusting.
- Do not remove or damage the coating tube. This makes it easy for the battery to short-circuit and may cause leakage or heat generation.
- At all times, store the battery out of reach of small children.
- If the battery is rusted, generating heat, or shows any other abnormal signs at the time of purchase, take it to the point of purchase without using it.
- When not using the battery, or not using the unit for a prolonged period, remove the battery from the unit and store it in a dry place between the temperatures of -20 degrees C (-4 degrees F) and +35 degrees C (95 degrees F). This prevents leakage, rust, and decreased battery performance and service life.

- Do not place the battery in direct sunlight, in hot cars, in front of stoves or other hot places. This may lead to leakage or explosion, and may deteriorate the performance and life expectancy.
- Only the battery provided with the device, or a compatible replacement battery purchased from Soundcast, LLC should be used in this device. Do not use this battery in any other device.
- When charging the battery, use only the built-in charger provided in this device. Do not attempt to charge the battery by any other means, or using any other device. Failure to do so may cause the battery to become hot, rupture, or ignite and cause serious injury.
- The temperature range over which the battery can be charged is 0°C (+32°F) to +45°C (+113°F). The built-in charger in this device will not charge the battery outside of this range. Charging the battery at temperatures outside of this range may cause the battery to become hot or to break, and may also harm the performance of the battery or reduce its life expectancy.
- The temperature range over which the battery can be used is -20°C (-4°F) to +50°C (+122°F). Use of the battery outside of this temperature range may damage the performance of the battery or may reduce its life expectancy.

#### FOR CUSTOMERS IN THE U.S.A. AND CANADA

**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES:** Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free: 1-800-822-8837, or visit [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org)  
**Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.**

# ESPAÑOL

## INTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LAS BATERÍAS LITHIUM-ION

VGX utiliza una batería recargable de 12 voltios de ion de litio para su operación CCLea las siguientes instrucciones de seguridad antes de uso. Si no lee y sigue las instrucciones de abajo, podrían producirse incendios,daños personales y daños a la propiedad si se carga o se usa de manera inadecuada.**Tenga en cuenta que las baterías deben estar cargadas antes de usarlo por primera vez.**

Por favor cumpla con las siguientes

precauciones cuando use o maneje la batería

- No se deshaga de ellas en una hoguera o esponja a altas temperaturas
- Bajo ninguna circunstancia,inserte la batería con los polos positivo y negativo invertidos
- No conecte directamente la batería a enchufes de pared o a puertos automotor de 12 V.
- No conecte la terminal positiva, la terminal negativa con metales como cables, etc. Tampoco almacene o lleve la batería con collares de metal, etc.
- No desmonte o modifique batería. La batería contiene dispositivos de seguridad y protección que, si, se dañan podrían hacer que la batería genere calor, explote o se incendie.
- No suelde directamente la batería.
- La batería tiene un líquido químico.Si este

líquido entra en contacto con los ojos,podría perder la vista. Sin tocarse los ojos,limpielos de inmediato con agua limpia durante 15 minutos y luego consulte con un médico

- No use la batería si detecta fugas,cambio de color o forma o cualquier cambio de aspecto, olor inusual o se recalienta
- No moje la batería o no la ponga en agua o agua de mar. Eso podría tener como consecuencia que la batería se recaliente u oxide.
- No quite o dañe el tubo revestido.Quitarlo facilita que la batería tenga cortocircuitos, tenga fugas o genere calor.
- Guarde la batería fuera del alcance de los niños en todo momento.
- Si la batería está oxidada,genera calor o se comporta de forma anormal cuando la compre, llévela al punto de venta sin usarla.
- Cuando no use la batería, o no use la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, quite la batería de la unidad y guárdela en un lugar seco con temperaturas entre -20° C (-4° Fahrenheit) y +35° C (95° Fahrenheit). Con ello evitará fugas,oxidación y la disminución del rendimiento y vida de la batería
- No ponga la batería directamente en el sol, en coches calientes, en frente de fogones o lugares calientes.La consecuencia podría ser fugas, explosión o deterioro de la batería.
- Solo debería usar la batería provista con el dispositivo, o una batería compatible de sustitución que compre a SoundcastLLC. No use esta batería en ningún otro dispositivo.

- Cuando cargue la batería, use el cargador integrado provisto.No intente cargar la batería con otros medios o usarla en otro dispositivo.
- Si lo hace,podría tener como consecuencia que la batería se recalentase,su ruptura, su incendio o que cause daños serios.
- El rango de temperaturas con los que se puede cargar la batería es entre 0°C (+32°F) a +45°C (+113°F).El cargador integrado en este dispositivo no cargará la batería fuera de este rango. Cargar la batería fuera de este rango podría tener como consecuencia el recalentamiento o la ruptura de la batería, además, también podría dañar el rendimiento de la batería o reducir su expectativa de vida
- El rango de temperaturas con los que se puede usar la batería es entre -20° C (-4°F) a +50°C (+122°F).El uso de la batería fuera de este rango de temperaturas podría dañar el rendimiento de la batería o reducir su expectativa de vida

## PARA CLIENTES EN EE.UU O CANADÁ

### RECICLADO DE BATERÍAS DE IÓN DE LITIO:

Las baterías de ion de litio se pueden recicar. Puede ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías recargables al punto que tenga más cercano para su recogida y reciclado. Para tener más información acerca del reciclado de baterías recargables, llame a este número gratuito 1-800-822-8837 o visite [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) **Atención: No maneje baterías de ion de litio dañadas o con fugas.**



# FRANÇAIS

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES LITHIUM-ION

Le VGX utilise une batterie rechargeable 12 volts au lithium-ion pour un fonctionnement en courant continu. Veuillez lire les consignes de sécurité suivantes avant toute utilisation. Ne pas lire et respecter les instructions ci-dessous peut entraîner un incendie, des blessures corporelles et des dommages matériels si la batterie est rechargée ou utilisée de manière incorrecte. **Veuillez noter que la batterie doit être complètement chargée avant d'être utilisée pour la première fois.**

Veuillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation ou de la manipulation de la batterie.

- Ne la jetez pas dans le feu et ne l'exposez pas à une température élevée
- N'insérez en aucun cas la batterie avec les pôles positif et négatif inversés.
- Ne connectez pas directement la batterie à une prise secteur à une prise 12 volts de voiture.
- Ne raccordez pas la borne positive à la borne négative par le biais de métal, tels que des fils, etc. Par ailleurs, ne portez pas et ne rangez pas la batterie avec un collier métallique, etc.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. La batterie contient des dispositifs de sécurité et de protection qui, s'ils sont endommagés, peuvent faire que la batterie chauffe de manière anormale, explose ou s'enflamme.
- Ne soudez pas directement la batterie.
- La batterie contient un liquide chimique. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, cela

peut entraîner la perte de la vision. Sans vous frotter les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau propre pendant au moins 15 minutes, puis consultez un médecin.

- N'utilisez pas la batterie si elle présente des signes de fuite, un changement de couleur ou de forme, ou toute autre modification d'apparence, une odeur inhabituelle, ou si elle est chaude.
- Ne mouillez pas la batterie ou ne la placez pas dans de l'eau ou de l'eau de mer. Cela pourrait faire que la batterie surchauffe ou rouille.
- Ne retirez pas et n'endommagez pas le tube de revêtement. Cela rendrait un court-circuit de la batterie plus facile et pourrait entraîner une fuite ou une surchauffe.
- Rangez toujours la batterie hors de portée des jeunes enfants.
- Si la batterie est rouillée si elle surchauffe ou si elle présente tout autre signe anormal au moment de l'achat, rapportez-la au revendeur sans l'utiliser.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie ou que vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la batterie de l'appareil et rangez-la dans un endroit sec, à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et +35 °C (+95 °F). Cela permet d'éviter les fuites, la rouille et une baisse des performances de la batterie et de sa durée de vie.
- Ne placez pas la batterie en plein soleil, dans une voiture chaude en face d'un four d'un radiateur ou de tout autre source de chaleur. Cela pourrait entraîner une fuite ou une explosion, ou pourrait détériorer sa performance et sa durée de vie.
- Utilisez uniquement la batterie fournie avec l'appareil ou une batterie de remplacement

compatible achetée auprès de Soundcast, LLC. N'utilisez pas cette batterie dans un autre appareil quelconque.

- Lorsque vous rechargez la batterie, utilisez uniquement le chargeur intégré dans cet appareil. N'essayez pas de recharger la batterie par un autre moyen ni d'utiliser un autre appareil. Cela pourrait faire que la batterie surchauffe, se fende ou prenne feu et causer des blessures graves.
- La plage de température dans laquelle la batterie peut être rechargée est entre 0 °C (+32 °F) et +45 °C (+113 °F). Le chargeur intégré dans cet appareil ne rechargerait pas la batterie en dehors de cette plage de température. Recharger la batterie à des températures en dehors de cette plage pourrait faire que la batterie surchauffe ou se casse, ou pourrait également réduire sa performance et sa durée de vie.
- La plage de température dans laquelle la batterie peut être utilisée est entre -20°C (-4°F) et +50°C (+122°F). L'utilisation de la batterie en dehors de cette plage de température pourrait réduire la performance de la batterie et sa durée de vie.

## POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

**RECYCLAGE DES BATTERIES LITHIUM-ION :** Les batteries lithium-ion sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les batteries usagées au point de collecte et de recyclage le plus proche. Pour plus d'informations sur le recyclage des batteries rechargeables, téléphonez au numéro gratuit : 1-800-822-8837, ou consultez [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org). **Attention : Ne manipulez pas des batteries Lithium-ION endommagées ou qui fuient.**

# PORTUGUESE

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIU

A VGX utiliza uma bateria recarregável de iões de lítio de 12 volts. Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o produto. O não cumprimento das instruções pode provocar incêndios, danos corporais e materiais, caso a bateria seja utilizada ou carregada indevidamente. **De referir que a bateria tem de estar totalmente carregada antes de ser utilizada pela primeira vez.**

Queira respeitar as seguintes precauções quando utiliza ou manipula a bateria:

- Não queime a bateria nem a exponha a temperaturas elevadas
- Nunca coloque a bateria com os polos positivo e negativo ao contrário.
- Não ligue diretamente a bateria a tomadas de energia ou a carregadores de 12 volts em automóveis.
- Não ligue o terminal positivo ao terminal negativo com metais, como fios, etc. Além disso, não guarde nem transporte a bateria junto de colares de metal, etc.
- Não desmonte nem modifique a bateria. A bateria contém dispositivos de segurança e proteção. Se estes forem danificados, a bateria pode gerar calor, explodir ou incendiar-se.
- Não solde diretamente a bateria.
- A bateria contém um líquido químico. Se o líquido entrar em contacto com os olhos,

pode provocar perda de visão. Sem esfregar os olhos, lave-os imediatamente com água limpa durante, pelo menos, 15 minutos e, em seguida, consulte um médico.

- Não utilize a bateria, se esta apresentar sinais de fugas, mudança de cor ou forma, ou qualquer outra alteração no aspeto, um odor incomum ou esteja quente.
- Não molhe a bateria nem a coloque na água (doce ou salgada). Tal pode fazer com que a bateria gere calor ou corrosão.
- Não retire nem danifique o tubo de revestimento. Caso contrário, poderá ser mais fácil a bateria fazer curto-circuito e poderá causar fugas ou produzir calor
- Guarde sempre a bateria longe do alcance das crianças
- Se, aquando da compra, a bateria estiver oxidada, gerar calor ou apresentar outros sinais anormais, não a utilize e leve-a ao ponto de venda
- Se não utilizar a bateria ou a unidade durante um período de tempo prolongado, retire a bateria da unidade e guarde-a num local seco a uma temperatura entre os -20° C e +35° C. Tal evita as fugas e a oxidação e preserva o desempenho da bateria e a sua vida útil
- Não coloque a bateria à luz direta ou sobre carros quentes, em frente de fornos ou outras fontes de calor. Tal pode provocar fugas ou explosões e pode prejudicar o desempenho e a vida útil da bateria
- Neste dispositivo apenas deve ser utilizada a bateria fornecida com o mesmo ou uma bateria de substituição compatível adquirida

junto da Soundcast, LLC. Não utilize esta bateria em nenhum outro dispositivo

• Utilize apenas o carregador incorporado neste dispositivo para carregar a bateria. Não tente carregar a bateria utilizando outros meios ou dispositivos. Caso contrário, a bateria pode aquecer, reventar, incendiar-se e causar lesões graves.

- A bateria pode ser carregada num intervalo de temperaturas entre os 0 °C e os +45 °C. O carregador incorporado neste dispositivo não irá carregar a bateria fora deste intervalo. O carregamento da bateria numa temperatura fora deste intervalo pode fazer com que a bateria fique quente ou se parta, assim como pode prejudicar o desempenho da bateria ou reduzir a sua vida útil
- A bateria pode ser utilizada num intervalo de temperaturas entre os -20 °C e os +50 °C. A utilização da bateria numa temperatura fora deste intervalo pode prejudicar o desempenho da bateria ou reduzir a sua vida útil.

**PARA CLIENTES NOS EUA E NO CANADÁ**  
RECICLAGEM DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIU  
As baterias de iões de lítio são recicláveis. Proteja o ambiente ao colocar as baterias recarregáveis usadas no ponto de recolha e reciclagem mais perto de si. Para obter mais informações sobre a reciclagem das baterias recarregáveis, ligue gratuitamente para o número 1-800-822-8837 ou visite [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org). **Atenção: não manipule baterias de iões de lítio danificadas ou com fugas.**

# DEUTSCH

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN FÜR LITHIUM-IONEN BATTERIEN

Der VGX verwenden eine aufladbare 12 Volt Lithium Ionen Batterie für Nutzung unter Gleichstrom. Bitte sehen Sie sich die folgende Sicherheitsanweisung an bevor das Gerät verwendet wird. Wenn Sie diese Anweisung nicht lesen und nicht befolgen kann das Resultat Feuer, Verletzungen und zu Sachschäden führen wenn die Batterie unsachgemäß verwendet oder aufgeladen wird. **Bitte laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig**

Bitte merken Sie die folgenden Vorkehrungen bei der Handhabung der Batterie oder wenn Sie sie anwenden.

- Nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen.
- In keiner Weise setzen Sie die Batterie umgekehrt mit dem negativen und positiven verkehrt ein.
- Stecken Sie niemals die Batterie direkt in die Steckdose oder an die 12V Kfz Ports.
- Vermeiden Sie den Kontakt der positiven und den negativen Anschlüsse mit Metallen wie z. B. Drähte, usw. Auch tragen Sie nicht die Batterien zusammen mit Halsbändern usw
- Nehmen Sie nicht die Batterie auseinander oder versuchen Sie zu modifizieren. Die Batterie enthält Sicherheits- und Schutzeinrichtungen die wenn beschädigt Wärme erzeugen, explodieren oder sich entzünden können.
- Löten oder Schweißen Sie nicht direkt an der Batterie
- Die Batterie enthält chemische Flüssigkeiten.

Wenn dies Flüssigkeiten mit den Augen in Kontakt kommen kann man die Sicht verlieren. Ohne an den Augen zu reiben, waschen Sie sofort 15 Minuten lang mit sauberem Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Verwenden Sie nicht die Batterie wenn diese Zeichen von undichte, Änderung in der Farbe oder Form oder jede andere Änderung zeigt Auch wenn heiß, oder sie komisch riecht.
- Lassen Sie die Batterie nicht nass werden oder legen Sie sie nicht in Meereswasser oder Wasser. Dies kann dazu führen dass die Batterie heiß wird oder rostet
- Entfernen oder machen Sie keinen Schaden an der Beschichtung Das führt zu Kurzschlüssen und kann zu Undichte oder Hitze generation führen
- Halten Sie immer die Batterien von kleinen Kindern entfernt.
- Wenn die Batterie verrostet ist, Hitze erzeugt, oder jede Art von abnormalen Zeichen im Moment des Kaufes hat, bringen Sie sie zum Händler ohne dies zu verwenden
- Wenn die Batterie nicht angewendet wird, oder diese für ein längere Zeit nicht angewendet werden soll nehmen Sie die Batterie heraus und lagern Sie sie an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von zwischen -20° C (-4°F) und 35° C (95° F). Dies hindert das Rosten auslaufen, und schlechte Batterieleistung und ein kurzes Leben.
- Lassen Sie die Batterie niemals im direkten Sonnenlicht, in heißen Autos, vor Herden, oder andere heiße Stellen. Dies könnte zu einer Explosion oder Leck führen und kann die Lebensdauer und Leistung beeinträchtigen.

- Nur die Batterie die mit dem Gerät geliefert wird, oder eine kompatible Ersatzbatterie die bei Soundcast, LLC gekauft wurde sollte im Gerät angewendet werden. Verwenden Sie diese Batterie in keinem anderen Gerät
- Wenn die Batterie geladen wird, verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät. Versuchen Sie nicht die Batterie in einer anderen Weise zu laden. Das nicht Befolgen kann zum Erhitzen, Platzen und schweren Verletzungen führen
- Die Temperaturränge in denen die Batterie geladen werden kann sind 0°C (+32°F) bis +45°C (+113°F). Der eingebaute Lader in diesem Gerät wird die Batterie außerhalb von diesem Rang aufladen. Die Batterie außerhalb von diesem Rang zu laden wird dazu führen dass die Batterie heiß wird und kaputt geht. Dies kann auch die Leistung und Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen.
- Der Temperaturrang in dem die Batterie verwendet werden kann ist -20°C (-4°F) bis +50°C (+122°F). Die Batterie außerhalb von diesem Rang anzuwenden wird dazu führen dass die Leistung und Lebensdauer der Batterie beeinträchtigt wird.

**FÜR KUNDEN IN DEN USA UND KANADA**  
RECYCLING VON LITHIUM-IONEN BATTERIEN:  
Lithium Ionen Batterien kann man recylen. Sie können helfen unsere Umwelt zu schonen indem Sie die gebrauchten wiederaufladbare Batterien zur Sammlung und Verwertung abgeben. Zu mehr Informationen über das Recycling von Batterien rufen sie kostenlos an: 1-800-822-8837, oder besuchen sie <http://www.brbc.org/> Achtung: Verwenden Sie keine beschädigten oder leckenden Lithium-Ionen-Batterien.

# NEDERLANDS

## LI-ION ACCU VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

De VGX gebruikt een 12 volt Lithium-ion oplaadbare accu voor gelijkspanningsgebruik Lees voor gebruik de volgende veiligheidsinstructies door Wanneer u de onderstaande instructies niet leest en niet opvolgt, kan dit bij onjuist opladen of gebruik tot brand, lichamelijk letsel en schade aan eigendommen leiden **Let op dat de accu voor het eerste gebruik volledig moet zijn opgeladen.**

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u de accu gebruikt of hanteert

- Gooi de accu niet in het vuur en stel deze niet aan een hoge temperatuur bloot
- Plaats de accu onder geen enkele omstandigheid met de positieve en negatieve polen omgedraaid.
- Sluit de accu niet rechtstreeks op contactpunten of 12 volt-autocontacten aan
- Verbind de positieve klem niet met de negatieve klem door middel van metalen zoals draad Draag of sla de accu ook niet op met metalen kettingen enz
- Haal de accu niet uit elkaar en wijzig niet aan de accu. De accu bevat onderdelen ter beveiliging en bescherming die, bij beschadiging, ervoor kunnen zorgen dat de accu warmte gaat genereren, ontploft of in brand vliegt
- Soldeer niet rechtstreeks op de accu
- De accu bevat een chemische vloeistof Indien deze vloeistof in contact komt met ogen, kan dit tot blindheid leiden Wrijf niet in

de ogen, spoel de ogen meteen met schoon water uit gedurende minstens 15 minuten en raadpleeg een arts.

- Gebruik de accu niet indien er tekenen van lekage, een verandering van kleur of vorm of elke andere verandering in het uiterlijk te zien zijn, deze een ongebruikelijke geur afgeeft of als deze warm aanvoelt
- Maak de accu niet nat, of plaats deze niet in water of zee water. Hierdoor kan de accu warm worden of roesten
- Verwijder of beschadig het omhulsel niet Daardoor kan de accu gemakkelijk kortsluiten en dit leidt mogelijk tot lekage en het genereren van warmte
- Sla de accu altijd buiten het bereik van kleine kinderen op.
- Indien de accu ten tijde van de aankoop roestvorming vertoont, warmte genereert of enig ander afwijkende tekenen vertoont, breng deze dan terug naar de winkel en gebruik deze niet
- Wanneer u de accu niet gebruikt, of het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de accu uit het apparaat en sla deze op een droge plek op met temperaturen tussen -20 °C (-4 °F) en +35 °C (95 °F). Dit voorkomt lekage, roest en verminderde prestaties en levensduur van de accu.
- Plaats de accu niet in direct zonlicht, in warme auto's, voor ovens of andere warme plekken. Dit kan tot lekage of ontploffing leiden en kan de prestaties en levensduur verminderen.
- Gebruik in dit apparaat alleen de bij het apparaat geleverde accu of een compatibele vervangende accu gekocht bij Soundcast,

LLC. Gebruik deze accu niet in een ander apparaat.

- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de ingebouwde lader van het apparaat. Probeer niet om de accu op enige andere wijze of met gebruik van enig ander apparaat op te laden. Het niet op de voorgeschreven wijze laden kan ertoe leiden dat de accu warm wordt, kapot gaat, of in brand vliegt en kan lichamelijk letsel veroorzaken
- Het temperatuurbereik waarbinnen deze accu kan worden opgeladen is 0 °C (+32 °F) tot +45 °C (+113 °F). De in het apparaat ingebouwde lader kan de accu buiten dit bereik niet opladen. Het laden van de accu op temperaturen buiten dit bereik kan ertoe leiden dat de accu warm wordt of kapot gaat, en kan ook leiden tot vermindering van de prestaties en levensduur van de accu
- Het temperatuurbereik waarin deze accu gebruikt kan worden is -20 °C (-4 °F) tot +50 °C (+122 °F). Gebruik van de accu buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen of de levensduur verminderen

## VOOR KLANTEN IN DE V.S. EN CANADA

RECYCLEN VAN LITHIUM-ION ACCU'S: Lithium-ion accu's kunnen worden gerecycled. U kunt helpen het milieu te beschermen door uw gebruikte accu's weg te brengen naar een inzamel- en recyclepunt bij u in de buurt. Voor meer informatie over het recyclen van accu's kunt u gratis bellen 1-800-822-8837 of kunt u naar <http://www.rbrcc.org/> gaan Waarschuwing: gebruik geen beschadigde of lekkende Lithium-ion accu's.

## 中文

### 锂离子电池安全说明

本VIX使用直流12伏锂离子电池。使用前请仔细阅读以下安全说明。未阅读并遵守以下说明，如果充电或使用不当，可能导致火灾、人身伤害和财产损失。请注意，电池必须在初次使用之前将电量完全充满。

使用或处理电池时请遵守以下注意事项：

- 不得丢弃到火中或暴露于高温环境中。
- 在任何情况下均不得在正负极颠倒的情况下插入电池。
- 不得将电池直接连接到电源插座或车上的12伏端口。
- 不得用金属（如电线等）连接正极与负极，同时，不得将电池与金属项链等一起存放或携带。
- 不得拆卸或改装电池。该电池配有安全防护装置，如果受损，可能导致电池发热、爆炸或燃烧。
- 不得直接焊接电池。
- 电池中含有化学液体。如果该化学液体进入眼睛，可能导致失明。在这种情况下，请勿揉眼睛，应立即用干净水冲洗至少15分钟，然后去看医生。
  - 如果发现电池有任何漏液现象、颜色、形状、外观上的任何变化、异常气味或发热，不得使用该电池。
- 不得将电池弄湿，或将其放入淡水或海水中。这可能导致电池发热或生

锈。

- 不得拆除或损坏涂层。这样很容易引起电池短路，并可能导致漏液或发热。
  - 在任何时候都必须将电池放在幼儿接触不到的地方。
  - 如果购买时发现电池生锈、发热或任何其他异常现象，请勿使用，并将其送回购买地。
  - 在长时间不使用电池或本装置的情况下，请将电池从本装置中取出，并将其保存在-20摄氏度（-4华氏度）到+35摄氏度（95华氏度）的干燥环境中。这样可以防止漏液、生锈，并保持电池性能，延长使用寿命。
  - 不得将电池暴露在阳光直射之下，放置在热的车内、火炉边或其它热的地方。这可能导致漏液或爆炸，还可能影响性能，缩短使用寿命。
  - 本装置只能使用随装置提供的电池，或者从Soundcast有限责任公司购买的兼容的备用电池。不得在任何其他装置中使用该电池。
- 注意！** 如果电池更换不当会有爆炸危险！只能用同品牌的同款电池来更换！
- 对电池充电时，只能使用该装置中提供的内置充电器。不得以任何其他方式或使用任何其他装置来给电池充电。否则可能导致电池发热、破裂或起火，并造成严重伤害。
  - 可对电池进行充电的温度范围为0°C（+32°F）至+45°C（+113°F）

。在超出此范围的情况下，该装置的内置充电器不会对电池进行充电。在温度超出此范围的情况下对电池进行充电，可能导致电池发热或破裂，并且还可能损害电池的性能，或缩短其使用寿命。

- 可使用该电池的温度范围为-20°C（-4°F）至+50°C（+122°F）。在温度超出此范围的情况下使用该电池可能损害电池的性能，或缩短其使用寿命。

### 对于美国和加拿大的客户

回收锂离子电池：锂离子电池是可以回收利用的。您可以通过将使用过的充电电池送还离您最近的回收点来保护我们的环境。有关充电电池回收的更多信息，请致电免费电话：1-800-822-8837，或访问[www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) 注意：请勿处理损坏或漏液的锂离子电池。

**小心：如果电池更换不当，会有爆炸的危险。只能替换为相同或等同类型。电池和电池组不应暴露于过热的环境中，如长时间的阳光照射或火灾。**


# SAFETY INSTRUCTIONS

## ENGLISH

### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

 (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead

it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

 This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially

- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. - This applies to 110 volt markets only.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and the point where it exits the unit.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the power supply has been exposed to rain or moisture, does not operate, or has been dropped.

negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### SAFETY INFORMATION

CAUTION: PLEASE READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL AND THOSE MARKED ON THE UNIT. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ ALL WARNINGS AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

This unit has been designed and manufactured to assure personal safety. Improper use can result in electric shock or fire hazard. The

safeguards incorporated in this unit will protect you if you observe the following procedures for installation, use, and servicing. This unit does not contain any parts that can be repaired by the user.

### AC/DC ADAPTER POWER SUPPLY

Use only the AC adapter that was supplied by Soundcast Systems. Do not use a substitute AC adapter. Using an incorrect AC adapter may cause damage to the unit and will void its warranty.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this unit in water. The unit is weather resistant, not water proof. It is recommended to have the unit outdoors only while in use. It should be stored indoors when not in use.
- When using the unit outdoors it is recommended to operate on battery power only. The AC adapter is designed for indoor applications only.
- Clean only with a dry cloth.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. VOLTAGES ARE PRESENT INSIDE THE ENCLOSURE. DO NOT OPEN THE ENCLOSURE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH THE WIDE BLADE OF THE PLUG TO THE WIDE SLOT, AND FULLY INSERT. - 110 volt markets only.

### SAFETY PRECAUTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, alerts the user to the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle alerts the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# ESPAÑOL

## RECLICLADO DE ANTIGUOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de reciclado diferentes) Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no es basura del hogar. En su lugar se debe llevar al punto de recogida designado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse que este producto se recicla de la manera adecuada, ayudará a evitar consecuencias potenciales, negativas para el entorno y la salud humana, que podrían ser consecuencia de un tratamiento inadecuado de este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar recursos naturales. Para obtener más información acerca del reciclado de este producto, póngase en contacto con el funcionario local, el servicio de reciclado local o la tienda donde compró el producto.



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería de este producto no es basura del hogar. Al asegurarse que las baterías se reciclan de la manera adecuada, ayudará a evitar consecuencias potenciales,

- No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No nulifique la medida de seguridad que conlleva la clavija polarizada. Una clavija polarizada tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha está para su seguridad. Si el conector no cabe en el enchufe, consulte con un electricista para sustituir el enchufe obsoleto. - Esto solo se aplica a los mercados de 110 voltios.
- Proteja el cable alimentador para que nadie lo pise o se pince, en particular en los enchufes, ladrones y puntos donde salen del aparato.
- Use solo los complementos/accesorios que especifique el fabricante.
- Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado. Es necesario reparar cuando la unidad se ha dañado, como por ejemplo se ha dañado el cable o el enchufe, ha caído líquido o han caído objetos en la unidad, el alimentador se ha visto expuesto a humedad de lluvia, no funciona o se ha caído.

negativas para el entorno y la salud humana, que podrían ser consecuencia de un tratamiento inadecuado de las baterías. El reciclado de materiales ayudará a conservar recursos naturales. En el caso de productos que necesiten tener la batería incorporada continuamente por razones de seguridad, rendimiento o integridad de los datos, esta batería la debería cambiar solo personal cualificado de servicio. Para asegurarse que la batería se cambia de la manera adecuada, mande el producto al final de su vida al punto de recogida designado para el reciclaje de equipo eléctrico o electrónico. Para el resto de baterías, consulte la sección Cómo quitar la batería del producto con seguridad. Lleve la batería al punto de recogida designado de reciclaje de baterías. Para más información sobre el reciclado de este producto o batería, póngase en contacto con su funcionario local, servicio de reciclado local o la tienda donde compró el producto.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL Y LAS MARCADAS EN LA UNIDAD. GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES.

Esta unidad se ha diseñado y fabricado para asegurar su seguridad personal. Un uso inadecuado puede tener como resultado choque eléctrico o incendio. Los salvaguardas incorporados en la unidad

le protegen si cumple con los siguientes procedimientos de instalación, uso y servicio. Esta unidad no puede ser reparada por el usuario.

## ADAPTADOR ALIMENTADOR CA/CC

Use solo el adaptador CA provisto por Soundcast Systems. No use un adaptador CA sustituto. Usar un adaptador CA incorrecto podría dañar la unidad y anulará esta garantía.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones.
- Respete las advertencias.
- Siga las instrucciones.
- No use esta unidad en agua. Unidad es resistente al agua, no impermeable. Se recomienda solo tener la unidad fuera mientras se usa. Se debería guardar en el interior cuando no se usa.
- Cuando use la unidad en el exterior, se recomienda que use solo la batería. El adaptador CA se ha diseñado para su uso en el interior.
- Límpielo con un trapo seco.
- No bloquee las aperturas de ventilación. Instale siguiendo las instrucciones del fabricante.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



WARNING:  
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THE EQUIPMENT TO FLAME OR HEAT.  
CAUTION:  
TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.  
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



El símbolo relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que la caja del sistema puede contener una tensión sin riesgo de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de que existen instrucciones de operación y mantenimiento importantes en esta guía.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOCUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA O HUMEDAD. HAY VOLTAJE EN LA CAJA. NO ABRA LA CAJA. TODA REPARACIÓN DEBE SER REALIZADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

**ATENCIÓN:** PARA EVITAR CHOCOS ELÉCTRICOS, COINCIDA LA CLAVIA ANCHA DEL ENCHUFE CON LA RANURA ANCHA E INSERTE. – Solo mercados de 110 voltios

# FRANCAIS

## ÉLIMINATION DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE USAGÉS



(Applicables dans l'Union Européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être jeté au point de collecte

approprié pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aidez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement résulter d'une manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre service municipal d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Ce symbole, sur la batterie ou sur l'emballage, indique que la batterie fournie avec ce produit ne doit pas être traitée comme un déchet ménager. En s'assurant que ces 1 batteries sont éliminées correctement, vous aidez

- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez aucune ouverture de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, foyers ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne contournez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée possède deux broches dont l'une plus large que l'autre. La broche la plus large joue un rôle de sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète. - Ces consignes s'appliquent aux réseaux 110 volts seulement.
- Protégez le fil électrique d'alimentation pour qu'il ne soit pas plié, tordu ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des boîtes de raccordement et au point où il sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement des produits et accessoires agréés par le fabricant.
- Confiez toute réparation à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, par exemple : le fil électrique d'alimentation ou la fiche est endommagée), du liquide a été renversé ou un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil, l'alimentation électrique a été exposée à la pluie ou à l'humidité, l'appareil ne fonctionne pas normalement ou il est tombé par terre.

la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement résulter d'une manipulation inappropriée des déchets de ces batteries. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Dans le cas de produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou de protection des données, nécessitent une connexion permanente à une batterie incorporée, cette batterie doit être remplacée par un technicien qualifié. Pour s'assurer que la batterie sera traitée correctement, remettez-le produit en fin de vie à un point de collecte approprié pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Pour toutes les autres piles, veuillez consulter la section sur la façon de retirer les piles de l'appareil en toute sécurité. Éliminez les piles dans un point de collecte approprié pour le recyclage de piles usagées. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit ou de piles, veuillez contacter votre municipalité, votre service municipal d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION : VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL ET CELLES INDICUÉES SUR L'APPAREIL. CONSULTEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. VEUILLEZ PRENDRE EN COMPTE TOUTS LES AVERTISSEMENTS ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.**

## MESURES DE SÉCURITÉ



Le symbole représentant un éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier de l'appareil, celle-ci pouvant être suffisante pour présenter un risque de décharges électriques.



Le symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien (et la maintenance) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre sécurité personnelle. Une utilisation incorrecte peut provoquer une décharge électrique ou un risque d'incendie. Les dispositifs de sécurité incorporés dans cet appareil vous protégeront si vous respectez les procédures d'installation, d'utilisation et d'entretien. Cet appareil ne contient aucune pièce qui puisse être réparée par l'utilisateur.

## ALIMENTATION DE L'ADAPTEUR C.A. / C.C.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni par Soundcast Systems. N'utilisez pas un autre adaptateur. L'utilisation d'un adaptateur c.a. incorrect peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez les instructions.
- Suivez les avertissements en compte.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil dans l'eau. L'appareil est résistant aux intempéries, il n'est pas étanche. Il est conseillé de laisser l'appareil à l'extérieur seulement pendant son utilisation. Il doit être rangé à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, il est conseillé de le faire fonctionner sur batterie uniquement. L'adaptateur secteur est conçu pour l'utilisation à l'intérieur seulement.

**PRUDENCE : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ. CERTAINES PARTIES À L'INTÉRIEUR DU BÔÎTIER SONT SOUS TENSION N'OUVREZ PAS LE BÔÎTIER. POUR TOUTE RÉPARATION, FAITES APPEL À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.**

**ATTENTION : POUR ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, LA BROCHE LA PLUS LARGE DE LA FICHE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ENFONCÉE DANS LE TROU LE PLUS LARGE DE LA PRISE. - S'applique aux réseaux 110 volts seulement.**



# PORTUGUESE

## TRATAMENTO DE EQUIPAMENTO ELÉTRICO ANTIGO E EQUIPAMENTO ELÉTRONICO



(Aplicável na União Europeia e outros países Europeus com sistemas de recolha separada) Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não será tratado como resíduo doméstico. Em vez disso será tratado no respetivo ponto de recolha para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao assegurar-se que este produto é depositado corretamente, ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que poderia, de outra forma, ocorrer pelo depósito inadequado no manuseamento deste produto. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu Civic Office, o seu serviço de resíduos domésticos ou loja onde adquiriu este produto.

- Não utilize esta unidade em água. A unidade é resistente às intempéries, não à prova de água. Recomenda-se que a unidade esteja ao ar livre somente enquanto estiver em uso. Ele deve ser armazenado em ambientes fechados quando não estiver em uso.
- Ao usar as saídas do aparelho é recomendável utilizar apenas para a corrente da bateria.
- O adaptador AC é concebido apenas para usos domésticos. Limpe apenas com um pano seco.
- Não bloqueie quaisquer saídas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- Não instale perto de fontes de calor, tais como radiadores, termostatos, fogões, e outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
- Não anule o objetivo de segurança da tomada polarizada. A tomada polarizada tem duas lâminas, sendo uma mais larga do que a outra. A lâmina mais larga é providenciada para sua segurança. Se a tomada fornecida não encaixar na tomada elétrica, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta. - Isto aplica-se apenas até 110 volts.
- Proteja a extensão elétrica de ser pisada ou trilhada,



Este símbolo na bateria ou na embalagem indica que a bateria fornecida não será tratada como um resíduo doméstico. Ao assegurar que estas baterias

são depositadas corretamente, ajudará a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde que poderiam, de outro modo, ser causadas pelo depósito inadequado do manuseamento da bateria. A reciclagem dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. No caso de produtos que, para segurança, desempenho ou motivos de integração de dados, requerem uma ligação permanente com a bateria incorporada, esta bateria deve ser substituída apenas por pessoal qualificado. Para assegurar que a bateria será tratada de forma apropriada, entregue o produto no final de vida no respetivo ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Para todas as outras baterias, veja por favor a secção sobre como remover a bateria do produto com segurança. Para todas as outras baterias, veja por favor a secção sobre como remover a bateria do produto com segurança. Entregue a bateria no ponto de recolha para a reciclagem de resíduos de baterias. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto ou bateria, contacte

particularmente nas tomadas, tomadas de uso geral, e no ponto de saída do aparelho.

- Use apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
- Todo o serviço de reparação deverá ser efetuado por pessoal qualificado. É necessária reparação no caso de o aparelho ter sido danificado de qualquer forma, tal como a extensão elétrica ou tomada terem sido danificadas, ter sido derramado líquido ou terem caído objetos dentro do aparelho, a alimentação elétrica ter sido exposta à chuva ou humidade, não funcionar, ou ter caído.

### PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRI		
<small>WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THE EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE. CAUTION: TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER, NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. BEFORE SERVING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</small>		

o seu Civic Office, o seu serviço de resíduos domésticos para reciclagem deste produto ou bateria ou a loja onde adquiriu este produto.

### INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

**CUIDADO: LEIA POR FAVOR AS INSTRUÇÕES DADAS NESTE MANUAL E AQUELAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA POR FAVOR LEIA OS AVISOS E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES.** Este aparelho foi desenhado e manufaturado para assegurar a segurança pessoal. O uso inadequado poderá resultar em choque elétrico ou incêndio. As proteções incorporadas nesta unidade protegê-lo-ão se seguir os seguintes procedimentos para instalação e funcionamento. Esta unidade não contém quaisquer partes que possam ser reparadas pelo Utilizador.

### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia as instruções.
- Terha atenção a todos os avisos.
- Siga as instruções.



O raio com o símbolo de uma seta dentro de um triângulo equilátero, alerta o utilizador para a presença de uma "perigosas voltagem" não isolada dentro da área fechada do produto, que poderá ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero alerta o utilizador para presença de instruções importantes de funcionamento e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.

**PERIGO:** para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade. As voltagens estão visíveis dentro da embalagem. Não abra a embalagem. A reparação apenas deve ser efetuada por pessoal qualificado.

**CUIDADO:** para prevenir o choque elétrico, ligue a lâmina larga da tomada à ranhura larga e insira totalmente. - Apenas 110 volts.

# DEUTSCH

## ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN



(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Das Symbol auf dem Produkt oder Verpackung zeigt das dieses Produkt nicht als herkömmlicher Haushaltsmüll behandelt werden soll. Stattdessen soll es an einem Sammelplatz für das Recycling von elektrischen und Elektronischen Geräten abgegeben werden. Wenn die Batterien richtig entsorgt werden, tragen Sie dazu bei negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu erzeugen die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden können. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Akkubatterien ab. Für weitere detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts oder Geräte erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Symbol auf der Batterie oder auf der Verpackung zeigt an, dass die Batterie in diesem Gerät nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden soll. Durch die Sicherstellung dass diese Batterien richtig entsorgt

- Blockieren Sie keine Belüftungslöffnungen. Installieren Sie in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern, Wärmepumpen, Öfen oder andere Geräte, (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.
- Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion eines polarisierten Steckers. Ein Polarisierte Stecker hat zwei Klängen wo einer breiter ist als der andere. Die breite Klinge ist für Ihre Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Techniker um die veraltete Steckdose umzutauschen. - Dies gilt nur für 110 Volt Märkte.
- Schützen Sie das Netzkabel vor dem Abknicken, insbesondere am Stecker, Steckdosen und am Punkt wo das Kabel aus dem Gerät kommt.
- Verwenden Sie nur Zusatzgeräte / Zubehöreile, die vom Hersteller erlaubt sind.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten nur einem qualifizierten Techniker. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. wenn das Kabel oder Stecker beschädigt wurde, Flüssigkeit darüber geschüttet wurde, oder Gegenstände auf das Gerät gefallen sind, oder die Stromversorgung dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, oder fallen gelassen wurde.

werden, helfen Sie die Möglichen negativen Folgen in unserer Umwelt und für die menschliche Gesundheit, die ansonsten durch die unsachgemäße entsorgung der Batterie verursacht werden können. Das Recycling der Materialien hilft, die natürlichen Ressourcen zu bewahren. In Fällen von Produkten die aus Gründen von Sicherheit der Datenintegrität eine ständige Verbindung mit einer integrierten Batterie brauchen, sollte diese Batterie nur durch qualifiziertes Personal ausgetauscht werden. Um sich zu vergewissern dass die Batterie richtig behandelt wird, sollte das Produkt am Ende seiner Lebensdauer an einen Sammelplatz für das Recycling abgegeben werden. Für den Rest der Batterien siehe die Sektion wie man die Batterie sicher aus dem Gerät entfernt. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes oder der Batterie kontaktieren Sie Ihre Gemeinde, oder Ihr Abfall- Entsorgungsbetrieb oder den Händler wo Sie das Produkt gekauft haben.

## INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH UND DIE DIE AUF DEM GERÄT ANGEGEBEN SIND. BEHALTEN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN. BITTE BEACHTEN SIE ALLE WARNUNGEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN. Dieses Gerät wurde so konzipiert und hergestellt, um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Stromschlägen oder Bränden führen. Die in

diesem Grät integrierten Schutzmassnahmen werden Sie schützen wenn Sie die folgenden Verfahren während der Installation, Verwendung und Wartung beachten. Dieses Gerät enthält keine Teile die vom Benutzer repariert werden können.

## AC / DC ADAPTER NETZEIL

Verwenden Sie nur das Netzteil das von Soucнат Systems geliefert wurde. Ersetzen Sie nie den AC-Adapter. Die Verwendung eines falschen Netzteils könnte zu Schäden am Gerät und zur Entföschung der Garantie föhren.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Folgen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Wasser. Gerät ist witterungsbeständig aber nicht wasserdicht. Es wird empfohlen das das Gerät nur während seinem Gebrauch im Freien ist. Es sollte in einem innerraum gelagert werden wenn es nicht gebraucht wird.
- Wenn das Gerät im Freien verwendet wird, empfehlen wir Batteriestrom zu verwenden. Das Netzteil ist nur für den Gebrauch im Haus ausgelegt.
- Nur mit einem trockenen Lappen reinigen

**WARNUNG:** UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN DARF DIESES GERÄT NICHT DEM FEUER ODER REGEN AUSGEGESETZT WERDEN. ES GIBT SPANNUNGEN IM INNEREN DES GEHÄUSES. DIESES GEHÄUSE DARF NICHT GEÖFFNET WERDEN. REPARATUREN DÜRFEN NUR DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL GEMACHT WERDEN.

**ACHTUNG:** UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, STECKEN SIE DEN BREITEN KONTAKT DES STECKERS IN DEN BREITEN SCHULTZ, UND SCHIEBEN SIE INN VOLLKOMMEN EIN. Nur für 110V/120V Märkte.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Der Blitz mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die stark genug sein kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungen (Service) in dem im Gerät beiliegenden Literatur hin.

# NEDERLANDS

## OUDE ELEKTRISCHE OF ELEKTRONISCHE APPARAATUUR AFBREKEN



(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden afval). Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. In plaats daarvan moet het bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te voeren, helpt u om mogelijk schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door dit product incorrect als afval te verwijderen. Het recycelen van materialen helpt bij het behoud van natuurlijke grondstoffen. Voor gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, huishoudelijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product heeft aangeschaft.



Dit symbool op de accu of op de verpakking geeft aan dat de accu gelieferd bij dit product niet als huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Door de accu op de juiste manier af te voeren, helpt u om mogelijk schadelijke

- Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer het apparaat in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiators, verwarmingsroosters, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
- Maak de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde stekker niet onklaar. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, waarvan de ene breder is dan de andere. De brede pin is voor uw veiligheid. Indien de stekker niet in uw contactdoos past, vraag dan een elektricien het oude stopcontact te vervangen. – Dit is alleen van toepassing in landen met een netspanning van 110 volt.
- Zorg dat niet over de voedingskabel kan worden gelopen en dat deze niet bekend kan raken, met name in de buurt van de stekkers, stopcontacten en de plek waar deze uit het apparaat komt.
- Gebruik alleen accessoires volgens specificaties van de fabrikant.
- Laat al het onderhoud door gekwalificeerde technici uitvoeren. Onderhoud is nodig als het apparaat op een of andere wijze beschadigd is, bijvoorbeeld wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, er vloeistof over geknoeid is of objecten in het apparaat terecht zijn gekomen, of de netvoeding aan regen of vocht is blootgesteld, het apparaat niet meer werkt of gevallen is.

gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door de accu incorrect als afval te te voeren. Het recyclen van materialen helpt bij het behoud van natuurlijke grondstoffen. In het geval van producten waarbij om redenen van veiligheid, prestaties of integriteit van gegevens een permanente verbinding met de buiten werverkeerde accu vereist is, dient deze accu alleen door gekwalificeerde technici te worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de accu correct wordt afgevoerd, moet u het product aan het eind van de levensduur inleveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Voor alle andere accus moet u het gedeelte over het veilig verwijderen van de accu lezen. Lever de accu in bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van oude batterijen. Voor gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, huishoudelijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product heeft aangeschaft.

## VEILIGHEIDSGENETUW

WAARSCHUWING: LEES DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING EN OF HET APPARAAT GOED DOOR. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN IN ACHT EN VOLG ALLE INSTRUCTIES OP. Dit apparaat is ontworpen en gefabriceerd met uw persoonlijke veiligheid centraal. Onjuist gebruik kan tot elektrische schokken of

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



Het symbool met een bliksemschicht met pijlpunt binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" binnen de behuizing van het product die mogelijk zo groot kunnen zijn dat de kans bestaat dat personen een elektrische schok krijgen.



Het uitroepteken met punt binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de documentatie die met dit product wordt meegeleverd.

brandgevaar leiden. De veiligheidsmaatregelen die in dit apparaat zijn verwerkt, beschermen u indien u de volgende procedures voor installatie, gebruik en onderhoud opvolgt. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.

## NETVOEDINGSADAPTER

Gebruik alleen de door Soundcast Systems meegeleverde netvoedingsadapter. Gebruik geen vervangende netvoedingsadapter. Het gebruik van een onjuiste netvoedingsadapter kan tot schade aan het apparaat leiden wat niet door de garantie wordt gedekt.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Lees alle instructies.
- Neem alle waarschuwingen in acht.
- Volg alle instructies op.
- Gebruik dit apparaat niet onder water. De Melody is weerbestendig, niet waterdicht. Aangeraden wordt het apparaat alleen buiten te laten als het in gebruik is. Bewaar het binnenshuis als het niet in gebruik is.
- Als het apparaat buiten wordt gebruikt, wordt aangeraden het alleen met accuvoeding te gebruiken. De netvoedingsadapter is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Maak het apparaat alleen met een droge doek schoon.

**WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MAG DIT APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHT WORDEN BLOOTGESTELD. BINNEN DE BEHUIZING KOMEN HOGE SPANNINGEN VOOR. OPEN DE BEHUIZING NIET. LAAT ONDERHOUD ALLEEN DOOR GEKVALIFICEERDE TECHNICI UITVOEREN.**

**WAARSCHUWING: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MOET DE BREDE PIN VOLLEDIG IN DE BREDE OPENING WORDEN GESTOKEN. – alleen in landen met een netspanning van 110 volt.**

## 中文

### 旧电气电子设备处理



(适用于欧盟和其他有分类回收系统的欧洲国家) 产品或包装上的此标志表明该产品不能作为生活垃圾处理。应当将其送到相应的回收点进行电气与电子设备回收。如果本产品处理不当，可能会对环境和人类健康造成不良影响；您可以通过确保对本产品的正确处理，来帮助防止这种情况的发生。材料回收有利于保护自然资源。有关本产品回收的更多详情，请联系您当地的市政部门、家庭垃圾处理服务机构或您购买产品的商店。

· 户外使用时，建议只使用电池供电。交流适配器功能仅供室内使用。  
· 清洁时请用干布擦拭。  
· 请勿堵住任何通风口。按照制造商的说明进行安装。  
· 请勿安装在靠近热源（如散热器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备（包括功率放大器））的地方。  
· 请勿违背极化插头的安全目的。极化插头有两块金属插片，一块比另一块略宽。宽金属片是您的安全而设计的。如果所提供的插头不能插入您的插座，请咨询电工，更换您的老式插座。- 这仅适用于110伏的地区。  
· 保护电源线，避免踩踏或挤压（尤其是在插头、插座以及与其装置相连接的地方）。  
· 只能使用制造商指定的附件/配件。  
· 所有维修都必须由合格的维修人员进行。该装置发生任何损坏都必须进行维修（如电源线或插头损坏、液体溅入或物体插入装置、电源被雨淋或受潮、不工作、掉到地上）。

- 户外使用时，建议只使用电池供电。交流适配器功能仅供室内使用。
- 清洁时请用干布擦拭。
- 请勿堵住任何通风口。按照制造商的说明进行安装。
- 请勿安装在靠近热源（如散热器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备（包括功率放大器））的地方。
- 请勿违背极化插头的安全目的。极化插头有两块金属插片，一块比另一块略宽。宽金属片是您的安全而设计的。如果所提供的插头不能插入您的插座，请咨询电工，更换您的老式插座。- 这仅适用于110伏的地区。
- 保护电源线，避免踩踏或挤压（尤其是在插头、插座以及与其装置相连接的地方）。
- 只能使用制造商指定的附件/配件。
- 所有维修都必须由合格的维修人员进行。该装置发生任何损坏都必须进行维修（如电源线或插头损坏、液体溅入或物体插入装置、电源被雨淋或受潮、不工作、掉到地上）。



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户，产品外壳内有未绝缘的“危险电压”存在，该电压可能高到足以构成触电危险。等边三角形内的惊叹号提醒用户，该设备随附文字说明中有重要的操作与维护（维修）须知。

**警告：**为降低火灾或触电风险，请勿让本设备淋雨或受潮。外壳内有电压存在。请勿打开外壳。维修只能由合格的维修人员进行。  
**注意：**为防止触电，插头的宽片要插入插座的宽孔，并完全插入。- 仅适用于110伏的地区。



电池或包装上的此标志表明该产品提供的电池能作为生活垃圾处理。如果本产品处理不当，可能会对环境和人类健康造成不良影响；您可以通过确保对本产品的正确处理，来帮助防止这种情况的发生。材料回收有利于保护自然资源。如果产品出于安全、性能及数据完整的考虑，需要与内置电池进行固定连接，那么这种电池只能由合格的维修人员进行更换。为了确保电池得到妥善处理，请在产品报废后，将其送到相应的回收点进行电气与电子设备回收。对于其他所有电池，请查阅关于如何从产品中安全地取出电池的章节。将电池送到相应的回收点，以便进行废旧电池回收。有关本产品或电池回收的更多详情，请联系您当地的市政部门、家庭垃圾处理服务机构或您购买产品的商店。

### 安全注意事项

**注意：**请阅读本手册及本装置上标注的使用说明。请保留这些说明以供将来参考。请注意所有的警告，并遵守所有使用说明。本装置的设计与制造均以确保人身安全为目的。使用不当可能导致触电或火灾。如果您遵守以下安装、使用与维护规程，本装置的内置安全措施将保护您的安全。本装置中没有任何可以由用户进行维修的部件。

### 重要安全须知

- 请阅读说明书。
- 注意所有警告。
- 遵守所有使用说明。
- 请勿在水中使用本音响。此款音响为耐候型而非防水型。建议只在需要时在户外使用本音响，不用时请储藏在室内。

### 安全须知：



# WARRANTY ENGLISH

**Double your warranty! Register your product at [www.goSoundcast.com](http://www.goSoundcast.com)**

Soundcast, LLC warrants to the end user ("Customer") that the hardware product will be free from defects in workmanship and materials, under normal use and service, for the following length of time from the date of purchase from Soundcast or an authorized retailer: One (1) Year.

Soundcast's sole obligation under this express warranty shall be, at its option and expense, to repair the defective product or part deliver to Customer an equivalent product or part to replace the defective item. All products that are replaced will become the property of Soundcast Replacement products may be new or refurbished. Soundcast warrants any replaced or repaired product or part for a period of ninety (90) days from shipment or the remainder of the initial warranty period, whichever is longer. In no case shall Soundcast be responsible for damage to any connected audio equipment, resulting from misuse, abuse, neglect, improper installation or testing, unspecified application, modification or alteration of or tampering with Soundcast products.

**For warranty service please contact:**

Soundcast  
San Diego, California  
US only 1-800-722-1293 or 1-619-591-0126  
[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*to a maximum warranty period of 2-years

# GARANTÍA ESPAÑOL

**¡Duplicque su garant'la\* Registre su  
producto en [www.goSoundcast.com](http://www.goSoundcast.com)!**

Soundcast, LLC garantiza al usuario final ("Cliente") que el producto hardware estará libre de defectos en fabricación y materiales con un uso y servicio normales, durante el siguiente periodo de tiempo desde la fecha de compra a Soundcast o un vendedor autorizado un (1) año.

La única responsabilidad de Soundcast según esta garantía expresa será, si así lo decide y a su costa, reparar el producto o parte defectuoso, entregar al Cliente un producto o parte equivalente para sustituir el artículo defectuoso. Todos los productos sustituidos serán propiedad de Soundcast. Los productos de sustitución pueden ser nuevos o reparaciones. Soundcast garantiza cualquier producto sustituido o reparado durante un periodo de noventa (90) días desde su envío o el resto del periodo inicial de garantía el más largo. En ninguna circunstancia, Soundcast será responsable de daños a equipos audio conectados, resultado de mal uso, abuso, negligencia, instalación o prueba inadecuadas, aplicación sin especificar, modificación, alteración o manipulación de los productos Soundcast.

## **Para contactar con el servicio de garantía**

Soundcast

San Diego, California

Solo EE.UU. 1-800-722-1293 o 1-619-591-0126

[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*hasta un periodo máximo de garantía de 2 años

# GARANTIE FRANÇAIS

**Doublez votre garantie !\* Enregistrez votre produit sur le site [www.goSoundcast.com/](http://www.goSoundcast.com/)**

Soundcast, LLC garantit à l'utilisateur final (« le client ») que le produit matériel est exempt de vices de matériaux et de fabrication, sous conditions d'utilisation et d'entretien normaux pendant toute la durée suivante à compter de la date d'achat auprès de Soundcast ou d'un revendeur agréé: Un (1) an.

La seule obligation de Soundcast au titre de cette garantie explicite est, à sa discrétion et à ses frais de réparer le produit ou la pièce défectueuse, de fournir au client un produit ou une pièce équivalente pour remplacer le produit ou la pièce défectueuse. Tous les produits remplacés deviendront la propriété de Soundcast. Les produits de remplacement peuvent être neufs ou remis à neuf. Soundcast garantit tout produit ou pièce remplacé ou réparé pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'expédition ou le reste de la période de garantie initiale si elle est plus longue. En aucun cas, Soundcast ne saurait être tenu responsable des dommages survenus à tout équipement audio connecté résultant d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, de mauvaise installation ou d'essais, d'usages non spécifiés, de modification, d'altération ou de falsification de produits Soundcast.

**Pour le service de garantie veuillez contacter :**

Soundcast  
San Diego, California  
États-Unis : 1-800-722-1293 ou 1-619-591-0126  
[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*pour une période de garantie maximale de 2 an

# NEDERLANDS GARANTIE

**Verdubbel uw garantie! <sup>!</sup>\* Registreer uw product op [www.goSoundcast.com/](http://www.goSoundcast.com/)**

Soundcast, LLC garandeert aan de eindgebruiker ("Klant") dat de apparatuur vrij is van gebreken in vakmanschap en materialen, bij normaal gebruik en onderhoud gedurende de volgende tijdsperiode vanaf de datum van aankoop bij Soundcast of een geautoriseerde verkoper: Eén (1) jaar.

De enige verplichting van Soundcast onder deze expliciete garantie is om, naar eigen keuze en kosten het defecte apparaat of onderdeel te repareren, de Klant een gelijkwaardig apparaat of onderdeel te leveren of om het defecte onderdeel te vervangen. Alle producten die worden vervangen worden het eigendom van Soundcast. Vervangende producten kunnen nieuw of gereviseerd zijn. Soundcast garandeert elk vervangen of gerepareerd product of onderdeel voor een periode van negentig (90) dagen vanaf verzending, of het restant van de originele garantietermijn, welke van deze het langste is. In geen geval is Soundcast verantwoordelijk voor schade aan enig aangesloten audioapparaats gevolg van onjuist gebruik, misbruik, nalatigheid, onjuiste installatie of testen ongespecificeerd gebruik, aanpassingen of wijzigingen of sabotage aan Soundcast-producten

## **Voor garantie service kunt u contact opnemen met**

Soundcast  
San Diego, California  
Alleen voor de 1-800-722-1293 ou 1-619-591-0126  
[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*tot een maximale garantieperiode van 2 jaar



# PORTUGUESE GARANTIA

**Prolongue a sua garantia!\* Registe o seu produto em [www.goSoundcast.com/](http://www.goSoundcast.com/)**

A Soundcast, LLC garante ao utilizador final ("Cliente") que o produto de hardware não terá defeitos de fabrico nem de materiais, em condições normais de utilização e manutenção por o período de um (1) ano a partir da data de compra junto da Soundcast ou de um revendedor autorizado

Ao abrigo da presente garantia a Soundcast só está obrigada ao seu exclusivo critério e expensas a reparar o produto ou peça defeituosa, ou a entregar ao Cliente um produto ou uma peça equivalente para substituir o artigo defeituoso. Todos os produtos substituídos tornam-se propriedade da Soundcast. Os produtos de substituição podem ser novos ou recondicionados. A Soundcast oferece uma garantia a todos os produtos ou peças substituídas ou reparadas por um período de noventa (90) dias a partir da data de envio ou pelo tempo restante do período da garantia inicial, que for mais extensa. A Soundcast jamais será responsável por danos causados a um equipamento de áudio ligado que resultem de uma utilização, teste ou instalação indevida, abusiva, negligente ou incorreta, aplicação não especificada, modificação ou adulteração dos produtos da Soundcast.

**Para assistência ao abrigo da garantia contacte:**

Soundcast

San Diego, California

Apenas nos EUA 1-800-722-1293 or 1-619-591-0188

[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*até um período máximo de dois (2) anos

# DEUTSCHE GARANTIE

**Verdoppeln Sie Ihre Garantie!\* Registrieren Sie Ihr Produkt unter [www.goSoundcast.com/](http://www.goSoundcast.com/)**

Soundcast, LLC garantiert dem Endbenutzer ("Kunde"), dass das Hardware-Produkt frei von Mängel in der Verarbeitung und Material unter normalem Gebrauch und Service ist, und für den folgenden Zeitraum ab dem Datum des Kaufs bei SoundCast oder einem autorisierten Fachhändler garantiert ist Ein (1) Jahr.

Soundcast einzige Verpflichtung im Rahmen dieser ausdrücklichen Gewährleistung besteht darin, dass nach eigenem Ermessen und auf eigene Kosten, das mangelhafte Produkt oder Teile davon zu reparieren, dem Kunden ein gleichwertiges Produkt oder Teil auf die mangelhafte Sache zu ersetzen Alle Produkte die ersetzt werden werden Eigentum von Soundcast. Ersatzprodukte können neu oder renoviert sein Soundcast gewährt auf ersetzte oder reparierte Produkte oder Teile für einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen ab dem Versand oder den Rest der ursprünglichen Garantiezeit, je nach dem welcher Zeitraum länger ist

## **Für Garantieleistungen kontaktieren Sie bitte:**

Soundcast  
San Diego, California  
US only 1-800-722-1293 o 1-619-591-0126  
[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*auf eine maximale Garantiezeit von 2 Jahren

# 中文 保修

**将您的保修期延长一倍!\*在[www.gosoundcast.com](http://www.gosoundcast.com)/上注册您的产品**

Soundcast有限责任公司向最终用户（“客户”）保证，在正常使用和保养的情况下，从向Soundcast或授权零售商购买之日起的下述时间内，该硬件产品无工艺与材料上的缺陷：—（1）年。

Soundcast在上述明示担保项下的唯一责任是，维修有缺陷的产品或部件，或向客户提供同等产品或部件以更换有缺陷的产品或部件，保修方式由Soundcast决定并承担相应费用。所有被更换的产品将成为Soundcast的财产。用于更换的产品可能是全新的或翻新产品。Soundcast对于任何经过更换或修理的产品或部件的保修期为自发货之日起九十（90）天，或原保修期的剩余时间，以时间较长者为准。在任何情况下Soundcast均不对因误用、滥用、疏忽、安装或测试不当、产品说明书之外的用途、改造、变造或篡改Soundcast产品而导致的任何相关音频设备的损坏承担责任。

获得保修服务，请联系：

Soundcast San Diego, California 仅限于美国

1-800-722-1293 or 1-619-591-0126

[customersupport@gosoundcast.com](mailto:customersupport@gosoundcast.com)

\*保修期最长可达2年。

 SOUNDCAST®  
**VG3**